

Déli Hírlap

Megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével
Dr. VUCHETICH ENDRE
vezetésével

A Romániai
Magyar Népközösség lapja

A Timiș-Torontal-i törvényszék bejegyzési száma 85
(Dos, No. 934/1938)
Dr. VARNAY ELEMÉR
felelős szerkesztő

A népszámlálás

néhány nap múlva megtörténik egész Romániában. Kötelességünk felhívni magyar népünk figyelmét a népszámlálás nagy jelentőségére. Nagy fontossága van ennek nemcsak az állam, hanem az egyes népcsoportok szempontjából is. A népszámlálás nem szellemi szükségmunka, nem is magasabb körök szeszélye, a kormányhatóságok indokolt vagy indokolatlan kíváncsisága, hanem az állami élet komoly velejárója. Látjuk, hogy kis háztartásokban, kereskedésekben, ipari üzemekben is időnkint leltárt készítenek, számba veszik, hogy mi van és mi hiányzik. Mennyivel inkább szükséges ennek a leltárnak az elkészítése az állam hatalmas nagy üzemében, amelyben az állampolgárok élete folyik. Az alap, melyen az állami élet minden megnyilvánulása történik, a statisztika. Ennek a statisztikának az összeállítását szolgálja a népszámlálás. Enélkül modern állami élet el sem képzelhető. Ez nemcsak a lelkeket számlálja össze, hanem pontos kimutatást készít mindarról is, ami az emberek életét, életlehetőségeit jelenti.

Ez az oka annak, hogy minden állam időnkint elvégzi a népszámlálást nagy és felelősségteljes munkáját. Mert felelősséggel jár a népszámlálás és ebben a felelősségben minden egyes állampolgár osztozik a számbavétellel megbízott biztosokkal. A népszámlálási iverk felőlelnék minden kötelességet, melyre az állami életnek szüksége van. Ezekben az esetekben nemcsak az állam polgárainak vagyoni viszonyait kell megvizsgálni, hanem mindennemű ember foglalkozása, gazdasági helyzete, egészségügyi viszonyai, családi állapota, neme, kora, tanultsága, képzettsége, vallása és nem utolsósorban nemzetisége. Az ország lakosságának ezt a számbavételét a háborús viszonyok ellenére csaknem az összes államok most eszközölik, vagy a legközelebbi multban eszközölték.

Romániában a népszámlálás április hatodikán lesz. Nemcsak kötelessége, hanem érdeke is mindenkinek, hogy ezen a napon lehetőleg otthon tartózkodjék, mert a munkát az egész ország területén egy napon kell elvégezni. Nincs tehát idő arra, hogy egyik-másik helyen a biztosok vártakozzanak, vagy újra megjelenjenek, mert az összes adatok felvétele így is hosszabb időt igényel. Mindenkinek lelkiismereti kötelessége, hogy a népszámlálási iverk kérdéseire a legpontosabb és a valóságnak megfelelő válaszokat adja. A kormány biztosítja a népszámlálási adatok titkosságát, vagyis ezek nem használhatók fel semmiféle hatóság előtt, nem bírnak bizonyító okirat jellegével sem a bíróság sem a pénzügyi hatóságok sem pedig a közigazgatási hatóságok előtt. A kormány ezzel is garantálni kívánja, hogy a bemondott adatok kizárólag statisztikai célt szolgálnak és hogy mindenki a legteljesebb őszinteséggel tegyen vallomást.

A romániai magyarság számára ezuttal nyílik alkalom arra, hogy hivatalosan is bevallja nemzetiségi hovatartozandóságát. Mert a népszámlálási iverk egyik legfontosabb rovata arra a kérdésre kér választ, hogy ki mely nemzetiséghez tartozik. A statisztika ugyanis a népszámlálási iverk adatai alapján feltünteti az ország lakosságának nemzetiségi megoszlását is. Amint a nemzetikisebbségek közül minden németnek, minden szerb szerbnek vallja magát, ugyanúgy magyar ember magyarnak vallja magát, amikor kitölti azt a rovatot, mely az origine etnica iránt érdeklődik, mert a népszámlálási iverk ez a rovata vonatkozik a nemzetiségi hovatartozandóságra.

A romániai népszámlálás elsősorban azért érdekel bennünket, — itt idézzük a kolozsvári Tribuna Ardealului című román lapnak a magyarországi népszámlálással kapcsolatban írott vezércikkének erre vonatkozó részét — mert ez az az ország, amelyhez tartozunk, amelyben élünk és amelyben meg kell örizzünk nemzeti egységünket. Ez a népszámlálás nagyjelentőségű reánk magyarokra (a Tribuna Ardealului itt természetesen románokat ír) nézve, akik a bécsi döntőbíróhatóság határozata értelmében itt maradtunk. A népszámlálás eredményeként pontosan tudjuk majd, hányan vagyunk, mik vagyunk és mink van.

A Tribuna Ardealului cikke százszázalékosan fedi a mi nézetünket is, amint ez nem is lehet másként akkor, ha a nemzetikisebbségi helyzetből fakadó jogokat és kötelezettségeket becsületesen értelmezzük. Már pedig mi becsületesen és őszintén gondoljuk azt, amit mondunk vagy írunk.

Németország tiltakozott Belgrádban a németek bántalmazása miatt

A belgrádi német követ Berlinbe utazott, a berlini délszláv követ visszatért állomáshelyére — Amerikai hír szerint Jugoszláviában elrendítették az általános mozgósítást — Ankara török-görög-jugoszláv szövetséget kívá

Ellentétes hírekkel árasztják el a közvéleményt a délszláv heyzetét illetően. Míg egyrésztől hangoztatják, hogy Szerbiában elrendítették az általános mozgósítást és egyes határvidékeken már a tüzérseget is készenlétebe helyezték, addig másrésztől viszont bizakodnak abban, hogy a mostani feszültség enyhülésével sikerül a Balkánon megóvni a békét. A derülátók szerint a horvátok befolyása fog érvényesülni, akik a háromhatalmi egyezmény érvénybentartását követelik, a borulátók ezzel szemben az összeütközést a németek és szerbek között elkerülhetetlennek mondják. Bizonyos csak annyi, hogy döntés még nincs. A belgrádi német követ Berlinbe utazott jelentéstételre, a berlini jugoszláv követ pedig két napi belgrádi tartózkodás után tegnap visszautazott a német fővárosba. Ebből arra következtetnek, hogy a diplomáciai sikon folyó akciók meg is maradnak a diplomácia útján és a háborús veszély színőben van.

Német félhivatalos jelentések egyelőre arra szorítokoznak, hogy a délszláv államban élő német népcsoport üldözéséről adnak részletes leírásokat és hangoztatják, hogy Németország bizonyos fokon túl nem nézheti tételenül a németek bántalmazását. A berlini kormány már tiltakozott is Belgrádban a Jugoszláviában élő németekkel szemben tanúsított magatartás miatt és a kormány erőlyes közbelépését követelte. A Német Távirati Iroda szerint a hangulat a németek ellen rendkívül ellenséges és a bántalmazások napirenden vannak. Számosan menekültek román és német területre is. A határátlépés azonban nagyon megnövekedett, mert Belgrád a határőrőseket mindenütt megerősítette.

Cáfolják, mintha Eden angol külügyminiszter Belgrádban járt volna és a cáfolatot látszik megerősíteni az a hír, hogy György görög király tegnap kihallgatáson fogadta az angol külügyek intézőjét. Ezzel szemben a technika mai vívmányai mellett egyáltalában nem lehetetlen, hogy Eden Belgrádban volt és repülőgépen visszatérve Athénbe tanácskozott a görög királlyal. Törökország leplezetlenül nyilvánítja rokonszenvét a belgrádi mozgalom irányában és ankarai hivatalos körökben ama reményüknek adnak kifejezést, hogy a háromhatalmi egyezmény felbomlásával sikerülni fog létrehozni a török-görög-jugoszláv szövetséget a három állam érdekeinek védelmére. A mai helyzetnek két kulcsa van: az egyik Belgrádban, a másik Zágrádban.

Legújabb jelentéseink a Rador távirati iroda tudósításai alapján a következők:

Macsek a hadsereg leszerelését követeli

A Stefani-iroda belgrádi jelentése szerint Macsek újabb megbeszéléseket folytatott a horvát parasztpárt vezetőivel. Macsek Délszlávia háborubalépése előtt foglalt állást és azt követeli a belgrádi kormánytól, szolgáljon biztosítékokkal a belső rend megőrzését illetően.

Ez a biztosíték, — hangsúlyozta Macsek — a hadsereg leszerelése. Ugyanakkor a horvátok követelik az országban lábrakapott németellenes propagandára megszüntetését.

Horvát körök benyomása szerint a belgrádi kormány kínos dilemma előtt áll.

A menekülés újabb hullámai

Szófiai jelentés szerint 12 horvát katona átlépte a jugoszláv határt és kijelentette, hogy nem hajlandó harcolni a szerb sovinizmusért. Ankarából érkezett hírek beszámolnak arról, hogy a Délszláviában tartózkodó angol nők és gyermekek Isztanbulba utaztak.

Lyubjanából — a Német Távirati Iroda közlése szerint — újabb 120 német menekült érkezett a Birodalomba. Ezek előadták, hogy a lyubjanai német közömböletési közösség négy vezetőjét a délszláv hatóságok letartóztatták és bántalmazták. A Grácba érkezett német menekültek elpanaszolták, hogy csak a legszükségesebb holmikat hozhatták magukkal, a szerbek gyűlölete egyre fokozódik, az utcára nem mernek kimenni a németek, mert még

EDEN BELGRÁDI JELENLETE — KIHÍVÁS A TENGELYHATALMAK FELE

Az olasz sajtó Eden brit külügyminiszter és az angol gyarmati haderő főparancsnokának belgrádi tartózkodásával foglalkozva megállapítja, hogy ez a tény nyílt kihívás Jugoszlávia részéről a tengelyhatalmak irányában.

Semleges országokban Eden belgrádi útja nagy meglepetést keltett, — hangoztatja az olasz sajtó, — és határozottan ott van Eden, ez nagyon jellemző az angol-délszláv katonai együttműködés előkészítésére.

a kisgyermeket is megverik. Az olasz lapok megállapítják, hogy Jugoszlávia helyzete a tengelyhatalmakkal szemben kiéleződött. A délszláv fővárosból, valamint a határvidékről elmenekültek az olaszok, sőt több német menekült is érkezett Olaszországba akiket a lakosság szeretetteljes fogadtatásban részesített.

A római jugoszláv követséget olasz katonaság őrizi.

KÖZKEGYELMEZÉSI TÖRVÉNYRENDELET KESZÜL BULGÁRIÁBAN

Szófiai jelentés szerint a bolgár igazságügyi-miniszter politikai eliteltek szabadonbocsátása érdekében közkegyelmezési törvényrendeletet készít.

„A mozgósítás gyorsított ütemben folyik”

Budapestről jelenti a Német Távirati Iroda: A Magyar Távirati Iroda belgrádi jelentése szerint a belgrádi helyzet egyre feszültebbé válik. A hadsereg mozgósítása gyorsított ütemben folyik.

A délszláv főváros lakossága vidékre menekül. A vas-

utí magánforgalmat korlátozták. A Stefani-iroda Rómából a délszláv mozgósítással kapcsolatban közli, hogy a mozgósítási parancsot március 24-én adták ki és a mozgósítás április 3-án befejeződik.

A mozgósított egységek túlnyomó részét Nis vidékére

észpontosítják.

Zsifkovits tábornokot rendelkezési állományból újabb szolgálattételre osztották be, hadtesttábornoki minőségben.

MEGISMETLŐDIK A LENGYEL TRAGEDIA?

Pozsonyból jelenti a Német Távirati Iroda: A szlovák sajtó véleménye szerint Délslávia háborúra készül. A mozgósítás, a német lakosság bántalmazá-

Román lapok II. Petar királyról

A fővárosi Timpul című napilap vezető helyen cikket közöl „II. Petar, Jugoszlávia királya” címmel. A román lap ismerteti az ifjú délsláv uralkodó eddigi életét, nevelését, szokásait, jellemét. Megemlíti, hogy atyja, I. Sándor király öhajára

igen gyakorlati nevelésben részesült, nem tettek vele kivételt arra való tekintettel, hogy egykor az ország királya lesz.

II. Petar anyanyelvén kívül kitűnően beszél németül, oroszul, angolul és franciául. Meleg kapcsolatokat tartott fent a Szokol ifjúsági szervezet tagjaival.

A bucuresti Curentul „Egy fiatal király” címmel ír az új délsláv uralkodóról és

sa, a németellenes tüntetések és az egész jugoszláviai helyzetet a háboru kitörése előtti Lengyelországra emlékeztet, — írja a szlovák sajtó. Ugyanakkor megállapítja, hogy a horvát nép körében nagyfokú idegesség és elégedetlenség tapasztalható. A horvátok nem akarnak Lengyelország sorsára jutni. A világháboru folyamán a horvátok Németország oldalán harcoltak és nem akadt közöttük egy áruló sem.

rámutat a körülmények hasonlóságára, melyek Romániában I. Mihai király öfélése, Jugoszláviában pedig II. Petar király trónrajutását előmozdították.

A Curentul többek között megjegyzi, hogy végleges ítéletet ma még nem lehet mondani a szomszédos ország eseményeiről, de az ifjú király trónralépése mindenképp a nemzeti egység javára szolgál. „Aki azt hitte volna, hogy a monarchikus gondolatot ki lehet küszöbölni a népek szívéből, — írja a Curentul, — az Románia és Jugoszlávia adott példáiban a leghatalmasabb cáfolatot találja erre a hiedelmére.”

Macek közölte követeléseit

A Stefani-iroda közlése szerint Macek közölte volna a kormánnyal azokat a szempontokat, melyek a belső béke alapjai: alkossanak koronatanácsot és ebben a szerbek képviselője Jovanovits, a horvátoké Macek, a szlovéneké pedig Sulovits legyen. Másodsorban a horvátok ragaszkodnak a háromhatalmi egyezményhez való csatlakozás ratifikálásához, végül pedig követelik a hadsereg lesze-

relését. A Stefani-iroda belgrádi hírek alapján megjegyzi, hogy Délslávia igen komoly napok küszöbén áll.

MEGEMMISITETT MANDÁTUMOK

Belgrádból jelenti a Havas-ügynökség: Az összes megválasztott és kinevezett délsláv képviselők törvényhozótestületi megbízatását királyi rendelettel hatálytalanították.

Amerika minden támogatást megad a Simovits-kormánynak

A Német Távirati Iroda Newyorkból keltezett jelentése hivatkozik a News Service hírgyűjteményére, mely szerint Jugoszlávia ismételt megkereste az Egyesült Államok kormányát az amerikai segítség érdekében. Nincsi Momcsillo délsláv külügyminiszter távbeszélőn érintkezésbe lépett Washingtonnal e kérdésben és Fotics washingtoni követőtől az választ kapta, hogy

az Egyesült Államok kormánya hivatalos

formában is biztosította Jugoszláviát támogatásáról.

Amerika a demokrata hatalmak megsegítése keretében minden tőle telhetőt megtesz Jugoszlávia érdekében.

HAZAFIAS TÜNTETÉSEK SZÓFIÁBAN

Szófiából jelenti a Német Távirati Iroda, hogy a bolgár ifjúság tegnap lelkes tüntetéseket rendezett Szófiában a szerb sovinizmus ellen és a dáciai és macedóniai területek felszabadítása mellett.

Német nyilatkozat és tiltakozás

Berlinből jelentik: A német lapok vezető helyen nagybüti címek alatt foglalkoznak a délsláviai eseményekkel, de nem foglalnak még végleges állást ezekkel kapcsolatban. Hangoztatják, hogy Németország a legnagyobb figyelemmel kíséri a fejleményeket.

A Német Távirati Iroda Grácból érkezett jelentése szerint délsláviai német menekültek között 160 birodalmi állampolgár is odaérkezett Jugoszláviából.

Hivatalos német helyen a délsláviai eseményekkel kapcsolatosan a következőket jelentették ki:

1. A Reich belgrádi követe kormánynak való jelentéstétel céljából Berlinbe érkezett.
2. A délsláv mozgósításról érkezett híreket, valamint
3. a németellenes jellegű tüntésekről szóló értesítéseket megerősítik.
4. Ezen brit külügyminiszter és Dill tábornok, vezérkari főnök Belgrádba érkezett.
5. A délsláviai német népcsoport vezetőit le tartóztatták.

A német kormány tiltakozását jelentette be Belgrádban amiatt, hogy a délsláviai németeket bántalmazzák és megfenyegetik.

A belgrádi felhivatalos nyilatkozatok nem téveszthetik meg a német birodalmi kormányt.

Törökország szövetkezni akar Jugoszláviával és Görögországgal

Isztanbulból jelentik: Ismet Inönü, török köztársasági elnök szerencsekívánatait tolmácsolta II. Petar királynak trónralépése alkalmából.

A Német Távirati Iroda isztanbuli jelentése szerint

török politikai körökben remélik, hogy egyezsre tudnak jutni Jugoszláviával és Görögországgal a közös érdekek védelme céljából.

Ha Jugoszlávia most a tengelyhatalmakkal való kapcsolatok főtartására is törekszik, ez azért van, — mondják Isztanbulban, — mert időt akar nyerni a háborus készülétre. All ez a lehetőség arra az esetre is, ha Jugoszlávia nem bontja fel most a paktumot. Törökország a görög és délsláv nép együttesével ellentáll a tengelyhatalmaknak.

JUGOSZLÁVIAI MENEKÜLTEK ROMÁNIÁBAN

Jugoszláviából tegnap óta mintegy háromszáz menekült érkezett Romániába, a timis-torontálmezei Lunga, Sannicolaul-Mic és Teremia-Mare községekbe,

Mindannyian németek voltak. Az egyes helyeken lévő német menekülteket a timisoarai német körzetvezető-ség rendelkezésére bocsátják.

A HORVÁT NEMZETI IGÉNYEK KIEGÉLTITÉSE

Zágrábi jelentés szerint a Zagrebacki List című lap a jugoszláviai helyzettel foglalkozva azt írja, hogy a horvát nép nyugalommal szemléli az eseményeket és magatartását semmi sem tudja megváltoztatni.

A nép bizalommal tekint vezetői felé és tudja, hogy egész Horvátország területén szabadon leng a horvát lobogó. A horvát nép az eseményektől éppen ezért nemzeti igényeinek kielégítését várja.

BELGRÁD ÚJ FŐPOLGÁRMESTERE

Belgrádban tegnap kinevezték az új főpolgármestert. A jugoszláv főváros főpolgármestere Lazarovits Dobrovoje lett, aki a demokrata párt egyik régi vezető férfa.

A DÉLSZLÁV KÖVET VISSZATÉRT BERLINBE

Belgrádból jelenti az Avala hírszolgálati ügynökség: Andrics berlini jugoszláv követ mintán je-

lentést tett kormányának, szerdán visszautazott Berlinbe.

Elmultak azok az idők, amikor a horvátok sorsáról mások döntöttek

Zágrábból jelenti a Rador: Kosutits mérnök, Macek megbízottja, két horvát miniszter kíséretében Belgrádba utazott. Kosutits közli a kormánnyal horvát pártvezetők értekezletének határozatát.

Dr. Bonifikatis horvát püspök Split főpásztor most kiadott körlevelében rámutat arra, hogy a jugoszláv kormány jelen politikája az országot és így Horvátországot is a háboruba sodorja, a horvát nép akarata ellenére.

A horvát sajtó egyébként szembeszáll Belgrád háborus politikájával és hangoztatja, hogy Horvátország nem vesz részt ebben az akcióban. Elmultak már azok az idők, — írják a horvát lapok — amikor a horvát nép mellőzésével, vagy egyenesen akarata ellenére ilyesmi megtörténhetett. A horvát néphez meggyőződése, hogy tuléli és legyőzi a jövő összeakadályait.

SUBASITS HORVÁT BÁN FELHÍVÁSA

Zágrábból jelentik: Subasits horvát bán rendeletet adott ki, mely a kormány kiáltványához hasonlóan figyelmezteti Horvátország népét,

ne adjon hitelt a külföldi hírgyűjtemények céltalosan elferdített közléseinek,

mert azok célja Délslávia nyugalmanak megzavarása. Subasits bán is figyelmezteti a lakosságot ne hagyja el otthonát:

— Mindenki maradjon a helyén és ha a szükség úgy hozza, védelmezze meg akár élete árán is hazáját, királyát és népét.

— Amennyiben valahol egyes helyiségek kiürítésére kerül sor, az a hatóságok tervszerűen végrehajtják.

Az amerikai munkásság

farkasszemét néz a Fehér Házzal. Már hónapok óta egyebet sem hallunk és olvasunk, mint azt, hogy hol és hányan szünetelnek a márcól-holnapra a munkát. Véres verekedések, rendőrségi beavatkozások, könnyfakasztó bombák, tárgyalások, közvetítések, bizottságok... ezek a nagyarányu hadipari sztrájk jelei. A fegyvergyárakban tízezerszámra tessék le a szerszámot az emberek. Most már nemcsak a fegyver- és lőszergyárak, de a hajóépítő üzemek munkássága is mozgolódik. Hivatalos helyen aggodalommal látják, hogy egymillió munkanap veszett máris kárba a hadipari termelés terén. Egymillió fegyvergyártó munkanap: ennyivel kevesebb halált lehet már osztogatni az ellenségnek. Közben Churchill sürgeti a segítséget, Roosevelt mindennap újabb nyilatkozatban ígérgeti Angliának a gyors és hathatós támogatást, a hétmilliárdos törvény végrehajtóit kinevezték, újabb a görögök mellett Délsláviának is fölkinálta az elnök az amerikai pártfogást, — de a számításba alighanem hiba csúszik be valahol. Hiába szavazták meg a képviselőházban és a szenátusban a csillagászati számokra emlékeztető háborus hiteleket, hiába ragad magához Roosevelt a demokracia hazájában példátlan diktatóri hatalmat, — a hadipari termelés menete egyelőre cseppet sem kielégítő. A hivatalos Amerika napról-napra közeledik a hadbalépés nyílt vállalásához, a tengelyhatalmak mellé szegődött államok letétjeit zárolták, az amerikai kikötőkben horgonyozó német és olasz kereskedelmi hajókat elkobozták, egyfelől ígérgetnek, másfelől fenyegetnek, — csak éppen a hadipari termeléssel van baj. Az amerikai munkás nem akarja csinálni a harcikosait, golyószórót, bombavetőt és torpedórombolót, pedig Anglia összeroppanáshoz közel áll már a tengelyhatalmak gyűrűjében. Vagy talán azt hiszik, hogy hipp-hopp, varázsütésre a munkásság magatartást változtat és belenyugszik abba, hogy a népakaraton nyugvó demokracia kormányrendszer a nép meghallgatása nélkül döntsön annak sorsáról? A sorozatos munkabeszüntetések és a hihetetlen tömegerejű folytatott bérharok másra engednek következtetni. Arra, hogy a dollármilliárdok mit sem érnek, ha az amerikai munkásság nem szegődik az elnök mellé...

Az aradi misszióstarsulat szombaton hívja meg

husvéti háziipari kiállítását

a kiállítás tart vasérnap éshétfőn délutántól 10-1-ig és d. u. 5-7-ig.

Péntek, 1941. április 4.

Matsuoka nyilatkozata:

A háromhatalmi egyezmény megdönthetetlen

Egy óránál tovább tartott a japán külügyminiszter kihallgatása a pápánál

Rómából jelentik: Szerdán délelőtt Matsuoka japán külügyminiszter XII. Pius pápa magánkihallgatáson fogadta.

A kihallgatás egy óra öt percet vett igénybe. Matsuoka vatikáni látogatásakor szívélyesen elbeszélgetett a Propaganda Fide egyetem japán hitudományi hallgatóival, akiknek jó munkát kívánt. Mint ismeretes, a Propaganda Fide egyetemen nyernek a japán katolikus papnövendékek felsőbb kiképzést.

Vatikáni jelentés szerint a pápa könyvtárszobájában fogadta Matsuokát, akivel hosszasan elbeszélgetett. Matsuoka tiszteletét tette Maglione bíboros-államtitkárnál is, aki ezt követően visszaadta a japán államférfi látogatását.

Kedden délután Matsuoka megbeszélést folytatott Mussolini olasz miniszterelnökkel a Venezia-palotában. A megbeszélésen Ciano gróf külügyminiszter is részt-

vett. Ez volt Matsuoka és a Duce első hivatalos találkozója.

Rómából jelentik: Matsuoka az olasz sajtó képviselőinek nyilatkozatában köszönetet mondott a szívélyes fogadtatásáért amelyben Olaszország részessitette. Kijelentette, hogy

eredményes tárgyalásokat folytatott Mussolini miniszterelnökkel és csak a legjobb benyomások alapján nyilatkozhat Ciano gróf külügyminiszterrel folytatott megbeszéléséről is.

— Meggyőződés — mondotta Matsuoka, — hogy a német-olasz-japán együttműködés megdönthetetlen.

A három nagyhatalom sorsa és érdekei között.

A háromhatalmi egyezmény a világbékét szolgálja. (Rador).

Mikor fizetendő a négy százalékos emelt nemzetvédelmi adó

Mint már megírtuk, április elsejével életbelépett a rendkívüli adó (ezelőtt nemzetvédelmi adó) 2%-ról 4%-ra felemelt új kulcsa.

A 4% rendkívüli adó a mindenkori vevőt terheli. Ötven leien feüli összegek után szedendően.

Kivételt képeznek azok a cikkek, amelyek már a múlt törvény alatt is mentesültek ezen adónem alól. Azonkívül a módosított törvény még a következő cikkek belföldi eladásainál 2%-ra mérsékli a rendkívüli adót: Talp, technikai lemez, cserző gyapjú, rongyhulladékok, állati zsiradékok, állati enyvek, növényi tannin anyagok, és motorina. Ugyanezen cikkek behozatala alkalmával is 2 százalék fizetendő, míg kivételük esetén a teljes 4% rendkívüli adó rovandó le ezen cikkek után is.

A 4% rendkívüli adóval kapcsolatos tegnapi híradásunkat helyesbítve közöljük, hogy a tojás nem képez semmiféle kivételt és így a 4% rendkívüli adó alá esik úgy a belföldi eladást, mint a kivételt illetően.

A behozatalt általában ugyancsak 4% rendki-

víli adó terheli, melyet a vámdíjakkal egyidejűleg szednek be.

A következő cikkek behozatalánál nem szedik 4% rendkívüli adó:

Kenyér, péksütemények, liszt, kukoricaliszt, só, cukor, friss nem konzervált hús, zsiradékok mint: zsír, vaj, növényolaj, étolaj, tejtermékek, tehéntúró, juh-túró, sajt, tejföl, tojás, élő szárnyasok, zöltségek, fűszerek szárított és takarmánynak szolgáló lencse és borsó kivételével, világító petróleum, tűzifa, friss és sózott hal kg.-ként 50 lei értékig számla szerint.

Ezek a cikkek nem mentesülnek a 4% rendkívüli adó alól, ha az országból exportáltak.

Ügyelni kell arra, hogy a rendkívüli adónak 2%-ról 4%-ra való emelése alkalmával az eladás keltének egy közhivatali keltése általi adat számít. Tehát egy magánszerződés, mint például számla alapján eladott áru első közhivatali keltése a posta vagy vasút okmányán szereplő hivatalos kelet. Ebből a következők, hogy egy március végén számlázott, de csak április 1-én vagy azután feladott árunál már 4% és nem 2% számítandó nemzetvédelmi adó címén.

Ötrendsbeli csalás és okirathamítás miatt elítéltek egy husz éves fiatalembert

Még csak husz éves, de máris mint veszedelmes szélhámost ismerik a hatóságok Cata Procat, aki a legváltózatossabb trükkök segítségével csapja be embertársait. Előszórtatással adományozza önmagának az „egyetemi hallgató” címét, de nem riadt vissza attól sem, hogy

alminiszter unokaöccseként szerepelve próbáljon pénzhez jutni.

A timisoara (temesvári) törvényszék az elmúlt évben másfél évi fogságbüntetéssel és tizenháromezer lei pénzbüntetéssel sújtotta ötrendsbeli csalás és okirathamítás miatt. A vádirat megállapítása szerint Cata Proca még 1939 július tizenegyedikén megjelent Tieran Emil dr. akkori főpolgármesternél, akinek Baran Coriolan dr. akkori miniszter unokaöccseként mutatkozott be. Bejelentette, hogy külföldön egyetemi hallgató és nagyobb diákküldöttségnek külföldre való ve-

zetéséhez kapott megbízást. Erre a célra kilencezer lei segélyt kért a várostól. Szavainak úgy akart nagyobb súlyt adni, hogy elmondotta,

előző napon a „nagybátyjával” és a caransebesi püspökkel sétált az egyik bucarestii köruton, amikor egy autó halálra gázolta Baran dr. kabinetfőnökét.

Tieran Emil dr. akkori főpolgármesternek gyanus volt az ügy és telefonon érdeklődött Baran dr.-nál a fiatalember iránt. Ekkor kiderült a turpiság és a szélhámos fiatalembert természetesen nem kapta meg a segélyt. Cata Proca a törvényszék ítélete ellen felebezést jelentett be és az ítéletábla tegnap tárgyalta ügyét. A felebbezési bíróság részben helytadott a felebbezésnek és Cata Proca büntetését egy évi fogságra leszállította.

Japán elitéli Amerika lépését

Newyorkból jelentik: A „Newyork Daily News” szerint az Egyesült Államok kormánya elkobozza az amerikai területi vizeken tartózkodó német, olasz és dán hajókat és azokat az amerikai és angol tengerészeti szolgálatába állítja. A japán sajtó szerint Amerika eme eljárása törvénytelen és háborus lépésnek számít. Az amerikai eljárás ellentétben áll a tengelyhatalmak nyugodt magatartásával.

Ha Japánnal szemben hasonló intézkedéseket hoznának, a japán kormány erőlyes és döntő intézkedéseket foganatosít.

VÉRÉS ÖSSZETÜZÉS A MUNKÁSSÁG ÉS RENDŐRSÉG KÖZÖTT

Washingtonból jelenti a Német Távirati Iroda: Március 22-ig a tömeges munkabeszüntetések következtében egymillió munkanap veszett kárba az amerikai hadiipari üzemekben.

Millwankeben 3000 fegyvergyári munkás és a rendőrség között véres összetűzésekre került sor.

KATONAI MEGÁLLAPODÁS MEXIKÓVAL

A szovjetorosz Tass iroda jelenti Newyorkból, hogy Cordell Hull és a mexikói nagykövet katonai megállapodást írt alá, melynek értelmében

Mexikó az Egyesült Államok rendelkezésére bocsátja légikikötőit,

ahol az amerikai harci gépek üzemanyagellátása és javítása történik majd. A mexikói kormány kötelezte magát arra, hogy ezeket a repülőtereket megvédelmezze minden idegen támadással szemben.

FRANCIA HAJÓK ELKOBÓZÁSA

Washingtonból jelentik: Az amerikai hatóságok elkobozták 19 francia hajót,

közöttük a híres Normandie nevű utasszállító óriás-hajót, mely szintén amerikai kikötőben horgonyzott. Ezt a hírt a Német Távirati Iroda közli és a szovjet-orosz Tass iroda megerősíti.

NÉMET HADIJELENTÉS

A német véderőfőparancsnokság hadijelentése tegnap beszámolt arról, hogy a Szent György csatornában több angol hajót bombáztak, három petróleumszállító hajót, 24.000 tonna ürtartalommal elsüllyesztettek.

ANGOL HADIJELENTÉS

Kairóból jelenti a brit főhadiszállás, hogy Olasz-Eritrea fővárosa, Asmara tegnap megadta magát.

ANGOL HÍRVERES A KÜSZÖBÖN ÁLLÓ OLASZ FORRADALOMRÓL

Rómából jelenti a Stefani iroda: Az angol propaganda újabb Földközi tengeri győzelemről beszél, ugyanakkor hangoztatja, hogy ez a nagy vereség súlyos erkölcsi csapást jelent Olaszország számára. Ugyanez az ellenséges jelentés

küszöbön álló olasz forradalomról is beszél, a Duce é Németország ellen. Anglia régi, értelmetlen és eredménytelen játékait üzi. S amit a brit propaganda eddig is meddő volt, meddő lesz a jövőben is.

Az olasz nép nem engedi, hogy az ellenség Itália vérel szerzett földjére lépjen

s az olasz hajóhad meg fogja semmisíteni az ellenséges csatahajókat, amelyek csak akkor bocsájtóznak harcba ha túlnyomó többségben vannak.

NAGYARÁNYU TENGERI ÜTKÖZET KRÉTA ELŐTT

Rómából jelenti: Olasz tengerészeti körökben nyilatkoztak arról a nagy tengeri csatáról, mely Kréta szigete mellett, valamint Egyiptom és a görög szigetek között folyt le. Március 28-án egy nagy cirkálóból, 8 könnyű cirkálóból és több torpedórombolóból álló olasz egység több angol hajóegységgel találkozott, ezek azonban rövid ütközet után visszavonultak.

Az olasz torpedóvető repülőgépek bombatalálatai súlyosan megrongáltak két ellenséges cirkálót és egy repülőgépanyahajót.

Másnap éjjel újabb tengeri ütközet folyt le, melyben a londoni jelentések szerint nagy csatahajók is résztvettek. Az olasz egységek egy angol cirkálót telitalálatlaltal elsüllyesztettek, egy repülőgépanyahajót pedig súlyosan megrongáltak.

Az angol tengernagyi hivatal eltitkolja a brit hajóhad veszteségeit, ugyanakkor felmagyítja az olaszokat ért károkat. (Rador).

A késelés bajnoka kés által pusztult el

A főváros Jarcalet nevű külső negyedének volt a réme Stefan Dumitru, akit az alvilág Rica néven ismert. Mindenki rettegett a „bieskázás bajnokától”, akinek kezében könnyen mozgott a kés. Rica sohasem tréfált és ha valaki neki nem tetsző szót mondott, már villant a penge. Számos embert megölt és áldozatai között leginkább korcsmárosok voltak. Sokat ült börtönben, de mikor kiszabadult, megint csak ő volt az ur a városnegyedben. Sohasem mert vele szembezállani senki. A neki tetsző leányok mellől elűzte az udvarlót. Elég volt egy tekintet és mindenki kótródott, akinek kedves volt az élete. Ha részeg volt, akkor poharakat tört össze, a korcsma berendezését összezúzta és ha a korcsmáros tiltakozni mert, akkor megismerkedett Rica késével...

Néhány nap előtt már mindenki tudta, hogy Rica kiszabadul a börtönből. Jarcalet lakói tudták, hogy újabb kezdődnek a botrányok, verekedések és késelések. Azok a leányok, akik hűtlenek lettek hozzá, amíg a börtönben ült, pánikszzerűen igyekeztek eltűnni a környékről. Ismerték Ricat, hogy kiszabadulása után három napig csak mulatozik és büntet. Megbünteti azokat, akik nem maradtak a barátai és a büntetést mindig késével osztogatta. Elmúlt azonban a három nap és nem történt semmi. Egyik este betért a korcsmába, ahol éppen régi haragosa, Popescu Aurel mulatozott. Rica szintén nekilátott az ivásnak és már alaposan felhajtott a pálinkából, amikor poharát Popescu fejéhez vágta. Ez megijedte Ricától és ezért kiszaladt az utcára. A hirhedt késelő utána rohant és utólré, rárontott. Popescu ijedtében a késével kapott és támadója felé sujtott. A szurás Rica hasát érte, a szurás halálos, de Rica bátran akart meghalni. Leült a földre, cigarettát vett elő, rágyújtott és így várta a mentőket. Többben be akarják kötözni sebé, de nem fogadott el segítséget. Amikor nem bírta tovább, elterült a földön. Azt hitték, hogy eszméletét veszítette, de a mentők megállapították, hogy meghalt.

FORUM A nyugati győzelem
 A legelső német hadvezetéség filmje
 UFA-híradó. Előadások 3, 5, 7, 15 és 9,30-ko-
 ARAD a nagyvilág színháza. Tel. 20-10

HIREK

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHVATAL:

Timișoara, I. Brațianu-tér 3.

Telefon: 23-10.

Aradi szerkesztő: Babuczay György

Eminescu-utca 8, Telefon 17-11.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Belföldön házhoz való kézbesítéssel együtt havonta 80.— lei, negyedévre 240.— lei, félévre 460.— lei és egész évre 900.— lei. Magyarországon havonta 4.— pengő, negyedévre 12.— pengő, félévre 22.— pengő és egész évre 40.— pengő.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a rendes előfizetési díj kétszerese.

Meditáció

Lélek-hárfa peng a Dal,
a végtelen titkok bus rímusában bugott
a szivdobbanás,
költeménybe rímlett a szó,
a Gondolat-virág.
Fellobbannak lelkemben
apró mécsesei a Szónak
és jövőbelátó szent, lázas tűzbe gyulnak
nagy, bus barna szemim.
Jönnek a sötétség feléte rémei,
a jelen éjszakájába bukó jövőnek
lázás, álmatlan víziói,
az ezer változásban mégis egy Titok.
És égnek lelkemben soha le nem írott
apró, véres lánggal reszkető rőzse-dalok,
nótásan pattogó füstös kis tüzek,
melyek azért vannak, hogy sose legyenek
és mégis voltak.
Egyszer aztán csak eltűnik
a kegyetlen, néma csönd,
mindent egybezőng dalba harsognak
és végtelenjük szárnyal
szabad mezők felett.

Biborba tüzelőn fénylik elem az
Eszme.

KRISTÓF MARTA

Nőgyűlölők kudarca

Érdekes, de cseppet sem rokonszenves a nőgyűlölő ember, vagy a férfigyűlölő nő. Közel jár az igazsághoz az a megállapítás, hogy mindkét esetben, — vagy ha általános-ságban vesszük, — mindkét vonalon holmi családások, ki-ábrándulások játszanak közre a másik nem iránti rokonszerv csappanásához, mert épeszű, kiegyensúlyozott lelkű-letű, szilárd jellemű ember kerül mindig a végtelket.

Nálunk a nőgyűlölők elenyésző kisebbségét képezik a nemes társadalomnak s tavasszal egyenesen megbomlik amazonellenes arcvonaluk. A férfigyűlölőkről pedig, bevett szokás szerint, prózai szólás-mondást alkalmaz a köznyelv: „savanyu a szőlő!”

Mielőtt azonban belemerülnénk a kérdésbe, esetleges érzékenykedéseket elkerülendő, — úgyis ritkán a hajam, nem szeretném, ha megtépdésnék, — álljon itt a példa, amit a cím jelez.

Harminc évvel ezelőtt a csodabogarak hazájában, Amerikában ötven fiatalember megalapította a nőgyűlölők egyesületét. Alapszabály gyanánt elhatározták, hogy soha- sem köntök házasságát. Volt-e okuk rá, vagy sem, — egy-re megy. Az egyesület megalakult, híveket toborzott, a ta-gok az idők során szétszéledtek Amerikában. Most azután az egyesület titkára ismét ülésre hívta egybe a nőgyűlölő-ket. Ma a gyűlések korszakát éljük és nem lehet semmi különös dolgot abban, ha a temetkezési egyletek, angora-macsikatenyésztők, divatreformátorok, dohányzás-elleni li-gák mellett a jámbor nőgyűlölők kisdéd csoportja is — nagygyűlést tart.

A nőgyűlölők egyesületi titkárnak felhívására is ösz-szejtöttek mintegy harmincöt, de a gyűlés — Herkulesre mondom! — botrányba fulladt. Amikor a tagok egyéni be-számolóira került sor, kiderült, hogy időközben valamenny-nyen megszegték az egyesület alapszabályait és megnő-sültek. A diszes elnökség zavartan pislogott, mint a béka a miskolci kocsonyában. Szemüveget törölgettek, nyakken-dőjüket igazgatták, hűmmögtek és a fejüket vakarták, végeredményben azonban meg kellett állapítaniuk, hogy a tagok elvörösébe hiba csúszott, az alapszabályokat kuty-ába vették és ezért az egyesület létjogosultsága „mint-egy” megszűnt.

Szavazásra szólították fel a jelenlévőket, nyilatkozna-nak arról, érdemes-e továbbra is fönntartani az egyesü-letet.

A jelenlévők diplomáciai éleslátására és családpolití-kaik érzékére vall, hogy a szavazás egyöntetien az egyesü-let feloszlatására vezetett.

Harminceztől dicső fennállása után így szűnt meg a világ egyik legfőlölségebb egyesülete, csökkentvén azon hasonló tömörülések számát, melyek náluk sokkal nehe-zebben vonják le a következtetéseket célkitűzéseik kudar-cából.

Honny, mit gondoltál y pense!

Az állatok életkora

A kérész néhány óráig él — a papagály akár háromszáz évig is

Mindig érdekes volt, hogy meddig élnek a külön-böző fajta állatok. Mert a természet hosszabb-rövi-debb életkorral ajándékozta meg az állatokat, hol adakozó, hol pedig fukarkozó kedvében. Igen szem-betűnőek etekintetben a különbségek. A kérész pél-dául mindössze néhány óráig él és alig kelt ki a lár-vából, máris befejezi rövid szereplését a létben. Vi-szont más állatok hatalmas kort érnek meg. Így a száz éves elefánt egyáltalában nem ritkaság. De még hosszabb életű a bálna, amely kétszáz évig is eluszkál a tenger mély vizeiben, vagy az állatok mathuszálemé, a papagály, amelyről a természettudósok azt mond-ják, hogy háromszáz évig is élélhet. Ezuttal azonban néhány kevésbé ismert adattal akarunk szolgálni az állatok átlagos életkorát illetőleg.

Kedjük legközelebb környezetünkben, a baromfiudvarban és a ház táján. A tyúk, a kacsa, a liba a természet gondoskodása révén akár husz-harminc évig is élélhetnének, ha nem az volna az emberek önzése folytán a rendeltetésük, hogy virágzó ifjúságukban az asztal örömeit szolgáljanak, mint puha hús, kitűnő pecsenye. A házinyul viszont csak öt-hat évet érhet meg elméletben, de ennek is rövidé-bre van megszabva a gyakorlatban az életideje, mert sietnek vele, hogy bundáját feldolgozzák álprémnek. A kutya, ha jól megy sora, élélhet akár három évti-zedig, még tovább húzhatja a ló, amelynek késő agg-kora körülbelül negyven esztendőben van kiszabva. Undok, kénytelen-kelletlen háziállatunk, a patkány, csak három-négy évig él, ezzel szemben azonban olyan félelmetesen szaporodik, hogy sohasem lehet végrényesen kiirtani.

Két-három évig élnek a méhek, de királynőjük négy-öt évig is örvendhet uralmának. Kicsinységéhez képest elég hosszú életkornak örvend kedves házi baro-méterünk, a leveli béka. Ha megfelelően gondozzuk és

bőven adunk neki alkalmat, hogy élvezze a verőfé-nyes napot, úgy akár tíz évig is, lankadatlan buzg-lommal fogja ellátni szolgálatát. Hasonlóképpen tí-évig is élél az esőgiliszta, amelynek minden darabj szívosán tovább él még akkor is, ha szétvágják testét. A pióca, az uzsorások eme találó jelképe hu-esztendőn át is képes szívni áldozatai verét, ahol csa-hozzájut. Ugyanígy hosszú életű a hering és ne-gyedévszázadig is vígan csicsereghet ketrecében a bá-jos kanári.

Lássuk most az állatvilág némely kiváló sporttel-jesítményét. Mint műngró igen jeles állat ágyunk-nak nem szivesen látott vendége a bolha. Képes egy-méter magasságra is ugrani, tehát olyan távolságot amely teste hosszúságának ötszázszorosát teszi. Még jobban viszi a rekordot a szöcske, vagy az ökörbéka ezek két méter magasságra is könnyedén ugranak. Öt méter magasságra tudják magukat vetíteni a tig-ris és az oroszlán. Azonban az állatok ugró világ-olimpiáján mégis a kenguru futhatna be elsőnek mert ez, ha jó formában van, tíz méter távolságot is ugrik.

Gyorsaságban is igen kiváló némely állat. A légy másfél métert repül egy másodperc alatt és ugyanekkor a méh ezen távolságnak a háromszoro-sát teszi meg. A gyorsaság legkitűnőbb bajnokai azonban kétségtelenül a madarak. A postagalamb husz métert repül egy másodperc alatt, a fecske 60 métert, minden állatok között leggyorsabb a sirály, amely nyolcvan méter átlagával négy kilométert tud repülni egyetlen perc alatt. Nem feledkezhetünk meg a csigáról sem. Nem hiába viszi hátán a házat. A csiga tartja a lassúság rekordját, egy milimétert ha-lad egy másodperc alatt. De azért a csiga is örvend a maga módján az életnek és ha tudomása van a je-lenségekről, úgy biztosan azt hiszi, hogy ő is igen fürge és sebes állat.

A PAPOKNAK ÉS TANITÓKNAK BIZONYOS

EGÉSZSÉGÜGYI ISMERETEKRE KELL BIR-NIOK.

Bucurestiből érkezett jelentés szerint a bel-ügyminiszter bejelentette a legutóbbi minisztertaná-son, hogy az új közigazgatási és a társadalmi megse-gítésre vonatkozó törvényeket olyan irányban egészít-ki ki, hogy a papok, tanítók és községi bírák kötele-sek lesznek megfelelő közegészségügyi ismeretekkel rendelkezni, míg a nők a közigazgatási és a társadalmi megsegítés szolgáltatásban csak akkor lesznek alkalmazhatók, ha gyakorlati ápolónői vagy közegészség-ügyi tanfolyamot végeztek.

— Az orvosszámlálás eredménye. Tomescu tábornok, egészségügyi miniszter nyilvánosságra hozta az orvos-számlálás eredményét. E szerint március 15-én az orvosok száma az országban 8403 volt. Ezekből 6991 az orvos és 1412 az orvosnő. Az orvosok közül 5663 román, 2078 zsidó, 498 német, 72 magyar és a többi más nemzetiségű. Bucu-restiben 3118 orvos működik.

— Aradmegye prefektusának felhívása a népszámlálás ügyében. Mihalescu Vasile ezredes, Aradmegye prefektusa falragasz formájában felhívást bocsátott ki a megye lakos-ságához, amelyben kéri a polgárságot, legyen teljes biza-lommal a népszámlálók iránt és a kért adatokat híven és pontosan diktálja, illetve írja be a vonatkozó ívekbe.

— Az újságíróknak igazolnók kell etnikai származá-sukat. Az újságírók központi nyugdíjintézete ismételtén felszólította tagjait, hogy igazolják etnikai származásukat. A felhívásnak az 575 újságíró közül csupán 180 tett eleget. Ezért az újságírók nyugdíjintézete újabb harminc napos határidőt engedélyez az újságíróknak etnikai származásuk bejelentésére. Ez okmányokkal, vagy egyszerű írásbeli be-jelentéssel is történhetik.

SOMOGYI KÁROLY Timișoara jéggyára a jégszállítást magánvevői részére f. év április 1-én megkezdte.

— Jelentkezniök kell Aradon, akiknél lakást rekvirál-tak. Az aradi rendőrség MONT hivatala ismételtén közli, azonnal jelentkezzenek mindazok, akiknél lakást rekvirál-tak, függetlenül attól, hogy a hatóságilag elszállásolt szem-ély még ott lakik, vagy sem. A jelentkezőknek magukkal kell vinniük az elszállásolási írást, amellyel a lakást annak idején rekvirálták.

— Egy millió lei tűzkár. Megirtuk, hogy Goldmann Simon timișoarai (temesvári) ékszerész belvárosi üzleté-ben tűz pusztított, amely az ékszerész állítása szerint több mint egy millió lei kárt okozott. A tűz okának megállapítá-sára folyik a vizsgálat.

— Villamosvasút váróterem a kiosk helyén. A timi-soarai (temesvári) Libertatii-téren lévő elárúsító kiosk lebontását megkezdték. Ennek helyére a villamosvasut igazgatósága üvegfalú villamosvasuti váróhelyt épít.

— A Márosba fulladt. Az aradmegyei Zádorlac (Zá-dorlac) község csendőrsége jelentette az aradi ügyészség-nek, hogy Morai Mátyás 67 éves falubeli gazda holttestét partra vetette a víz. A nyomozás megállapította, szerinte az időse gazda öngyilkosságot követett el.

— Április nyolcadikán légvédelmi gyakorlat lesz Ara-don és három éjszaka teljes sötétségbe borul a város. Az aradi városháza légvédelmi hivatala rendeletet adott ki, amelyben közli Arad lakosságával, hogy a jövő hét kedd-jén, április nyolcadikán légvédelmi gyakorlat lesz, amely-nek pontos időpontját nem közlik előre és azt majd csak szírára és harangjelzés adja tudtúl a lakosságnak. Ugyan-az a rendelet arról is intézkedik, hogy 8., 9. és 10-én éjjel Arad teljes sötétségbe borul, szünetel az utcai közvilágítá-s és természetesen a lakásokból sem szűrődhet majd ki világosság. Ez a rendelkezés estétől reggelig, tehát egész éjszakára vonatkozik, a gyalogos és járműforgalom azon-ban zavartalanul folyik tovább.

— Kielegítő a Jiul-völgyi munkások helyzete. Voicescu munkaügyi államtitkár megállapítása szer-int a Jiul (Zsil)-völgyi munkásság helyzete társadal-mi, gazdasági és egészségügyi tekintetben kielégítő.

— Orvosi hír. Dr. Craciun újból rendel Timișoara, Bulev. Berthelot 3. szám alatt (Elite mellett) urológiai és neml betegek részére.

— A kevésbé gyulékony holmit a padláson lehet hagyni. Az aradi városháza légvédelmi hivatala közli, hogy felsőbb utasítás alapján a padlásokról nem kell eltávolít-ani a kevésbé gyulékony tárgyakat és a padlásgerendá-kat sem kell bemeszelné.

— Érdemes iparos ünneplése. Erhardt Péter timișoa-rai (temesvári) borbély, és fodrászmester most érte meg hatvanadik születésnapját. Ebből az alkalomból iparostár-sai s egyesületek küldöttségei felkeresték és üdvözölték.

— A Bánságban lévő besszarábiai németek átköltöz-tetése. Különböző bánsági vidékekről most érkeznek meg Timișoara-ra (Temesvárra) azok a németek, akik eredetileg Besszarábiából származnak és akik az utóbbi évek során részint mint cselédek, részint mint önálló gazdálkodók tele-pedtek meg a Bánságban. Most kerül ugyanis sor ezeknek a németeknek Németországba való áttelepítésére. Egy-két nap alatt többszázan érkeznek és ezeket részint az erzsé-betvárosi volt Novotny-féle terebben, részint más alkalm-s helyiségben helyezik el. Amikor a csoport együtt lesz, elindítják Németországba, az erzsébetvárosi plébánia és a katolikus ifjúság tervezett hűsvégi kiállítására ennek foly-tán, mivel a Novotny-féle terem foglalt, nem ebben a te-rebben, hanem valószínűleg a plébánia épületében lesz.

— Anyakönyvi hírek. A timișoarai (temesvári) anya-könyvi hivatalban a következő születéseket jelentették be: Kekes Milán szobó leánya Márta, Brandeu Liviu törvény-szaki bíró fia Joan, Reiszter Ferenc szövő fia József. Halál-éseket a következők voltak: Lazaru Moise 60 éves állami nyugdíjas II. kerület O. Josif-utca 3, Dömötör Tihaménné született Krásztszenics Mária 80 éves, III. kerület Doja-utca 15, Lévai András 54 éves vasúti fűtő, V. kerület, Du-narea-utca 26, Glassen Ferenc 64 éves kereskedő, V. ker-ület, Horia-utca 36, Hegel Antainé született Maier Ella, 24 éves, a Fehér Kereszt-kórházban.

Péntek, 1941. április 4.

— **Öfelsége Mihai király moldovai látogatása.** Az udvarnagyi hivatal által kiadott közlemény szerint Öfelsége Mihai király két napig Moldova északi részében tartózkodott és ezen alkalommal szemlét tartott az ottani katonai egységek felett. Dealul Mareban az uralkodó vadászaton is részt vett.

— **Hazaérkezett a timiși prefektus.** Nasta Alexandru ezredes, Timis-Torontálmege prefektusa több napon át Bucurestiben tartózkodott, hogy egyéb hivatalos ügy elintézésén kívül illetékes helyen a megyei költségvetés tervezetét is bemutassa jóváhagyás végett. A prefektus most visszaérkezett a fővárból. A megyei költségvetés jóváhagyása folyamatban van.

— **Bezárták egy bucuresti diákotthont.** Az Antonescu tábornok-államvezető és miniszterelnök elnökele alatt megtartott legutóbbi minisztertanácson tudomásul vették az egyik bucuresti diákotthon bezárását és az abban lakott diákok eltávolítását azért, mert ezekben a nehéz időkben megfélekedtek kötelességükre. Ezt a diákotthont csak a rend legteljesebb helyreállításá után nyitják meg újból.

— **Dr. Pordea János** volt kolozsvári közjegyző az elhunyt dr. Bogdan Virgil volt aradi közjegyző helyébe kinevezetvé, megkezdte működését Aradon, Horia-utca 2. szám alatt, miután fenti irodát a törvényes esküteltele után március 20-án átvette. Irodahelyisége a volt dr. Bogdan iroda.

— **A timisoarai (temesvári) piarista főgimnázium iskolaépületét átmenetileg közcélokra használják fel.** Ezért az ebben az épületben működő tanintézeteket egyelőre más épületekben helyezték el. A piarista főgimnázium előadásait az állami német reálliceum épületében tartja délutánként két órától esti hét, esetenként esti nyolc óráig. A katolikus magyar főgimnázium előadásait a Banatia épületében tartja, ugyancsak a délután folyamán, amikor a Banatia tanintézetiben már nincsen tanítás. A katolikus magyar tanonciskolát átmenetileg valószínűleg szintén az állami német liceum épületébe helyezik át.

— **A beteg saját vére mint gyógyító eszköz.** Dr. Haenel drezdai orvos, aki eredeti gyógyítóval már számos betegség gyógyításában ért el sikereket, eljárást újabbnak makacs álmátlanásig esetében is kitűnő eredménnyel alkalmazza. A beteg saját véréből két-három napi időközökben beadott 10—12 injekció teljes gyógyulást hoz.

— **Hogyan szórakozik a háború alatt a hamburgi katonaság.** A Hamburgban állomásozó katonaság szórakoztatására a háború megindulása óta kerekben 2800 előadást és 580 tanulmányi kirándulást rendeztek. A résztvevők száma összesen közel 700.000-re rugott. Ezenkívül Hamburgban a katonaság között a háború eleje óta 38.500 könyvet, 1050 rádiókészüléket és 2500 grammfonlemez osztottak szét.

— **Bolgár-magyar kulturális egyezmény.** A bolgár képviselőház elfogadta a bolgár-magyar kulturális egyezményre vonatkozó törvényjavaslatot. A törvényjavaslat előadója beszédében hangoztatta, hogy ez az egyezmény még jobban kimélyíti a régi bolgár-magyar barátságot. A képviselőház nagy lelkesedéssel és egyhangulag fogadta el a törvényjavaslatot.

— **Ügyvédi irodát nyit Arad volt főügyésze.** Jonescu Petre dr. volt aradi főügyész kérte felvételét az aradi ügyvédi kamarába. Kérését a kamara vezetősége most tárgyalta és Jonescu Petre dr-t felvette a tagok sorába.

— **Mindkét lábát levágták a vonat.** A timisoarai (temesvári) vasúti műhelynél tegnap este súlyos baleset történt. Turceascu Nicolae ötven éves vasúti raktárnok a vasúti sínek között igyekezett meghalni, Murgu-utca 4. szám alatti lakása felé. Utközben nem vette észre, hogy egy vonat közeledik, amely elgázolta. A vonat kerekei mindkét lábát levágták. A mentők súlyos állapotban kórházba szállították.

— **Kényszerlakhely a zendülésben résztvevő diákok számára.** A fővárosból jelentik, hogy azon diákok számára, akiket a bíróság a zendülésben való részvétel miatt megbüntetett, szüleik lakásán kényszerlakhelyet jelöltek ki és egyben úgy határoztak, hogy amennyiben visszaesnek régi bűnükbe, táborokba internálják őket.

— **A veszedelmes érv.** Nagy feltűnést keltett a minap az angol alsóházban, hogy két katona megjelent a karzaton teljes harctéri fegyverzetben. A teremőrök udvariasan felszólították őket, hogy adják át fegyvereiket. A brit parlamentben senki sem jelenhet meg fegyveresen, még a képviselők sem, akik tényleges katonai szolgálatot teljesítenek. Általában egyenruhát a Westminsterben alig látni. Csak egyszer volt példa rá, hogy valaki fegyveresen jelent meg. Az állatok levágásáról szóló törvényjavaslatot tárgyalták. Az egyik felszólaló, miközben a javaslat hibáit boncolgatta, egy mérszorbárdot húzott elő a kabátja alól. Óriási felháborodás támadt erre. A veszedelmes „érvet” nyomban elkövették tőle.

— **Aradi anyakönyvi hírek.** Születtek: Láng István Imre, Milancovici Stela, Golcea Ivonne, Vona Sándor, Raducan Viorel és Fejér Gabriella. Házasságot kötöttek: Plank István kereskedő és Leicmann Teréz, Bagynka András inas és Nagy Etelka, Lăpitor Nicolae munkás és Somlyai Jolán. Meghaltak: Nagy Sándor hét hónapos, Csikernyik Mária 56 éves, öz. Varjassy Árpádé 82 éves, Barbu Gheorghe 83 éves, Sirjan Lászlóé 61 éves és Fodor Ildikó 27 napos.

Különös bigámia

Eljárást indítottak egy amerikai milliomos ellen mert elvette — a saját feleségét

Newyorkból jelentik: Hosszu esztendőök óta Csikágóban él Harry Gordon Selfridge junior, híres londoni áruháztulajdonos fia, aki amerikai állampolgár. A fiatal Selfridge az egyik nagy áruház alkalmazottja, mint igazgató.

Harry Gordon Selfridge nemrégén feleségül vette Miss Charlotte Elsie Dennist. Kevésrel utóbb

az egyik csikágói lap leleplezte Selfridget és bigámiával vádolta.

Azt állította róla, hogy

16 esztendővel ezelőtt megnősült

és azóta sem vált el a feleségétől.

Most Selfridge nyilatkozott, bejelentette, hogy ő

valóban megnősült 16 esztendővel ezelőtt, amikor is feleségül vette — Charlotte Elsie Dennist.

Ezt a házasságkötést azonban rendkívül fontos családi okok miatt egy időre titokban kellett tartania.

Most végre megszűntek ezek a családi okok, amelyek titkolódzásra kényszerítették a házaspárt és hivatalosan is bejelentették, hogy házasságot kötöttek. Az új házasságkötés persze csak papíron történt meg, mert hiszen a 16 év előtti esküvő ma is érvényes.

Selfridge magyarázatát az illetékes hatóságok elfogadták, a rosszmájú feljelentők legnagyobb bosszúságára.

AZ ORSZÁGOS VAGYONI ALAPJAINAK VISSZASZERZÉSE.

Ilescu tábornok, közoktatásügyi államtitkár a minisztertanácson beszámolt az ország-ország alapjainak a volt legionárius vezetés által történt felhasználásáról. Beszámolójából kiüti, hogy a rendelkezésre bocsátott százhusz millió leiből száz milliót sikerült visszazerezni, míg a még hiányzó husz millió lei érdekében eljárást indítanak a bűnösök ellen.

— Megalakult az aradi ügyvédi kamara vezetőbizottsága. A minisztérium által az aradi kamaráé élére kinevezett ügyvédek értekezletet tartottak és ezen alkalommal maguk között megválasztották a vezetőséget. A kamara vezetősége a következőkből áll: dékán: Ispravnic Sever dr., pro-dékán: Botioc Alexa dr., irodaigazgató: Sarbu Gheorghe dr., pénztáros: Lepa Valer dr., ellenőr: Petrutiu Aron dr., a jogügyi szolgálat igazgatója: Tudor Vasile dr., könyvtáros: Faur Dumitru dr., fejelelmi bizottsági tagok: Demian Aurel dr., Raicu Aurel dr., Müller L. Vendel dr. és Tudir Vasile dr. Felelbezési bizottsági tagok: Crisan Aurel dr., Petrutiu Aron dr., Sarbu Gheorghe dr., Valeanu Vasile dr. és Bordeaux Hugó dr.

— **Dr. Papp Béla** orvos Bucurestiből Brasovba helyezte át rendelőjét, Rendel. Strada Regele Mihai 5. szám alatt. Erdélyi Bank épületben, szülészeti, belgyógyászati és gyermekbetegnek délelőtt 10—12, délután 5—7-ig.

— **Sibiuba helyezték a kolozsvári levéltári igazgatóságot.** Az állami levéltárak vezérigazgatósága közölte a hatóságokkal, hogy a kolozsvári kerületi levéltári igazgatóságot Sibiuba (Nagyszebenbe) helyezték át.

— **Jambrik Pál** bázosi rokkant javára újabban a következő adományok érkeztek a Déli Hírlaphoz: Jászberényi Endre és Gyula 200 leit, C. K. 300 leit adtak.

— **Nagy érdeklődés előzi meg Aradon a szombati katolikus templom vallásos estét.** Megírta, hogy szombaton este fél 9-kor az aradi minoriták templomában, vallásos est keretében a Szent Antal templomi vegyeskar és zenekar előadja Bruckner Antal Missa in D-dur című szerzeményét. A vallásos estet nagy érdeklődés előzi meg, mert a híres Bruckner-mise aradi előadása az országban bemutatott jelleggel bír. Vezényel P. Karácsonyi István minorita kar-nagy, orgonán kísér P. Mezey Tibor minorita titkárt. Beszédet mond P. Karácsonyi István.

— **Betegsége miatt kószódát ivott.** Varga Rozália ötvenkilenc éves recsi (rékási) asszony súlyos betegsége miatt érzett elkeseredésében öngyilkossági szándékkal nagyobb mennyiségű kószódaoldatot ivott és meghalt.

— **Emelkedik a Maros vize.** Az utóbbi napokban a Kárpátokban sok eső esett és emiatt a folyók szintje emelkedett. Megnőtt a Maros vize is és Aradmegejében már nem sok választja el attól, hogy kilépjen medréből. Aggoda-lomra azonban nincsen ok, mert a védőtöltésekig még mintegy két méter nőhetne a folyó vize.

— **Büntetésképpen kiárusítottak egy bucuresti üzletet.** Salomovici bucuresti szövetkereskedő nem tett eleget annak a kormányrendeletnek, amely szerint a rendes szöveteken kívül standardizált szöveteket is kell árusítani. Ezért kötelezték, hogy áruraktárát önköltségi áron árusítsa ki. A vásárlók olyan nagy számban igyekeztek az üzletből szövetet vásárolni, hogy csendőrséget kellett kivezényelni a rend fenntartására.

— **Mozi műsora.** Timisoara (Temesvárott) csütörtökön, április 3-án a mozi műsora a következő: Apolló: Egy angyali gyermek (angol film), Capitol: A nyugati győzelem (német film), Thalia: Gyermekek küzdelme az étellel (angol film), Corso: Árulók (német film), Aradon: Forum: A nyugati győzelem (német film), Corso: Az ördögös fruska.

— **Ügyeletes gyógyszerárak.** Timisoaran (Temesvárott) csütörtökön, április 3-án a következő gyógyszerárak tartanak éjszakai szolgálatot: Belvárosban a Blumberg-gyógyszertár, Gyárvárosban a Schull-gyógyszertár, Erzsébetvárosban a Keller-gyógyszertár, Józsefvárosban a Csillag-gyógyszertár, Mehalában a Corvin és Ujkisodán Panajoth Ernő gyógyszer-tára. Aradon a következők az ügyeletes gyógyszerárak: Vojtek (Regina Maria és Moise Nicuara-utca sarok), Danciu (a nagykórházzal szemben), Berger (Saguna- és General Coanda-utca sarok) és Bernáth (az állomással szemben).

Autó a sárban

Aradi külvárosi utca, úgynevezett „tengelyig éró” sár. A nagy loos-pocsban két kocs áll, egy szeneskocsi és egy hatalmas Buick. A szenesemberek a szent lapátójukat, a hasukra zsák van kötvé, hogy rongyos ruhájukat némileg védje, a homlokuk és a szempillájuk is szénporos. Hatalmas, öles, fekete alakok. Az autóban soffóri egyenruhát viselő gépkocsivezető ül, hátul pedig elegáns tavaszikabátban, fehér selym-sállal a nyakában középkori ur, nevezzük őt... na hogy is nevezzük... nevezzük őt plutokratának. A sofför reménytelenül bugatja a nagy gép motorját, a kerekek forognak, de a kocsi nem mozdul. A sárba ragadt a büszke Buick. Látja a bajt a két szenesember, odamennek és megköpi a markukat, hogy kinyomják a kocsit a sárból. De hiába hőrúkkolnak, nem megy. A kocsi, akiben úgy látszik világgözpolti bölcsesség rejtőzik, odaszól nekik a bakról, szurtos pipája mellől: — Marhák vagytok, mit erőlködtek. Ugyse indul el az a kocsi addig, amíg az ur is meg nem nyomja.

Es valóban megnyílik az autó ajtója és fényes ka-locsnijában kiszáll az ur, Kesztűis kezével most már ő is nyomja hátulról a kocsit. És megtörténik a csoda: az irtesen forgó kerekek kiszabadulnak a hígra kevert sárból, talajt fognak és a kocsi megindul.

A kocsi csak ül a bakon és nevet. — Ugy-e mondtam!

Aknek kedve telik, jelképet is fedezhet fel ebben a kis utcai gyorsfényképben.

— **Német gyermek nem viselheti a Lázár kereszt-nevet.** Berliin jelentés szerint egy apa Lázárnak kívánta nevezni újszülött fiát, de az anyakönyvi hivatal tisztviselője nem teljesítette a bejegyzést, mert a Lázár név zsidósan hangzik. Az apa akkor a bírósághoz fordult, amely megállapította, hogy a tisztviselő eljárása nem volt helyes, mert a Lázár név nem szerepel a zsidó nevek listájában. A döntés ellen a polgármester felebbezést jelentett be és a felebbezési bíróságok megsemmisítve az elsőfoku bíróság döntését, a polgármesternek adtak igazat. Az indokolás szerint német gyermek nem viselheti a Lázár nevet, még akkor sem, ha az apát és annak elődeit is így hívták. Gondolni kell ugyanis arra, hogy a fiúnak később az iskolában és az ifjúsági szervezetekben is sok kellemetlenséget szenvedhet ez a zsidósnan hangzó név.

— **Egyesült az aradi Filharmoniai Társaság a Zenebarátok Egyesületével.** Az aradi Filharmoniai Társaság, Szántay mérnök elnök elnökele alatt közgyűlést tartott és ez alkalommal elhatározták, hogy egyesülnek az aradi Zenebarátok Egyesületével, amelynek Montia Emil dr. az elnöke.

— **Maga alá temette az összeomlott ház.** Halálos szerencsétlenség történt tegnap az aradmegeyi Tipari községben. Serb Augustin raktár-épületet összeomlott és az egyik bedőlő fal maga alá temette az ott játszódozó Hornea Pál 10 éves fiúcskát, akit holtan szedték ki a romok alól.

Etikettprobléma

Egy angol hölgy, aki mint hadiönkéntes a légügyi minisztérium egyik autójának sofőreje lett, abba a furcsa helyzetbe került, hogy a férje sofőreje lett. A férje viszont pilótaezredes. Most nem tudja, hogyan viselkedjen a férjével. Katonásan tisztelegjen-e neki, vagy pedig a keresztnevéen szólítsa. A problémát talán azóta már megoldották.

A TRAIAN VOI DACIA-kávéházban

Timisoara-Gyárváros minden este szenzációs új program. Kezdeté este 10 órakor.

Ünnepeken és vasárnap d. u. 5 órakor táncos teadélután

= KÖZGAZDASÁG =

A fényüzési és forgalmi adó fizetéseinek módosítása

Az új pénzügyi törvények között szerepel a forgalmi és fényüzési adó módosításának törvénye is. Az új törvény megszünteti a külön beszedett repülőilletéket, helyesebben kifejezve, egyesíti azt a rendes forgalmi adó kulccsal.

Eszerint az A) csoportba tartozó termékek kulcsa 22%;

B) csoportba tartozó termékek kulcsa az eddigi 12% plusz 3% helyett 18%;

C) csoportba tartozó termékek kulcsa 5%;

D) csoportba tartozó termékek kulcsa 3%;

E) csoportba tartozó termékek mentesek a forgalmi adó alól.

Mindazok a termékek, melyek nem tartoznak a fent felsorolt csoportokba, egységes kulcs alapján 12% forgalmi adónak vannak alávetve.

Kivételesen 9% egységesített kulcs alapján, tehát az ugynevezett FAN pótlék nélkül, fizetik a forgalmi adót a

következő termékek: növényi olajok, szappanok, lámpa-üveg, mosósóda, kocsí-, hám- és bakkancsenőcsök, amelyek az egységes tarifa 1017. tétele alá tartoznak; a többi kenőcs 12% egységesített kulcsnak van alávetve; a 121. tételszám alá tartozó közönséges bárányszőrűvek és birkabőr zekék ugyancsak 9% egységesített kulcs alapján rovatdók meg, az ugyanezen anyagból készült egyéb ruházati cikkek forgalmi adója 12% egységesített kulcs marad. A 122. tételszám alá tartozó bőrből készült bocskorok forgalmi adója az egységes 9% kulccsal állapítandó meg, míg az ugyanilyen bőrből készült egyéb lábbeliek 12% egységesített kulccsal rovatdók meg. 12% százalékos egységes kulcs szerint adózandó meg a talp is.

Kivételesen 11% egységesített forgalmi adó kulccsal adózandók meg a következő cikkek: a műszaki nemez, állati zsiradékok és állati nyelvek, az egységes tarifa 385. szakaszában foglalt kivonatok és a motorina.

A bélyeg- és illetéktörvény módosítása

A nyugták, számlák és kereskedelmi könyvek bélyegilletékeinek egységesítése

Április elsejével kapcsolatban az új költségvetéssel, új pénzügyi törvények lépnek életbe, amelyek fontos változásokat tartalmaznak az előbbi előírásokkal szemben.

Elsőnek említjük meg a bélyeg- és illetéktörvény módosítását és ennek keretében több repülőbélyegilleték beolvasztását a kincstári bélyegilletékbe. Ilyen módon egységesítették a nyugták, számlák és a kereskedelmi könyvek, valamint közzegjegyzői lajstromok bélyegilletékeit. Nevezetesen:

A nyugtáknál

megszűnik a repülőbélyeg és helyett a nyugtáknál alkalmazandó kincstári bélyegilleték fokozata a következő: 100 leitől 10.000 leig 5 le; 10.001 leitől 50.000 leig 13 le; 50.001 leitől 100.000 leig 26 le; 100.000 lein felül minden megkezdett 100.000 le után további 10 leiel több a bélyegilleték.

A számláknál

300 leien alul megszűnik a számlaadási és bélyegzési kötelezettség; 300 leien felül 1000 leig 10 le számlabélyeg s azon túl minden megkezdett 1000 le után további 10 le számlabélyeg rovatdó le. Más szóval a számláknál is megszűnik a repülőbélyeg és helyette 1% számlabélyeg rovatdó le 300 leinél magasabb értékű számláknál. A bélyegilleték kiszámítási alapja a következő 1000 leire kiterjedt összeg.

Kereskedelmi könyveknél

megszűnik a repülőbélyeg és helyett az eddigi laponkénti 6 le kincstári bélyeg 8 leire emeltetik. E módosítás végrehajtására meg kell várni a részletes pénzügyminiszeri rendeleteket. Az idegen nyelven vezetett könyvek bélyegilletéke ötszörös, tehát laponként 40 le.

Közzegjegyzői lajstromainál

a repülőbélyeg megszüntetése következtében a bélyegilleték laponként 5 leire emeltetik.

Az új módosító törvény ezenkívül kiküszöbölt számos zavaró és vitát keltő magyarázatot az egyes okmányok pontos meghatározása által. Például pontosan meghatározza a nyugtát, a jegelget, nevezetesen: „A törvény értelmében nyugtának tekintendő egy előzetes kötelezettség végrehajtása alóli felmentés céljából adott okmány, amely kötelezettség természetétől fogva alá volt vetve, vagy alá kellett, hogy vetve legyen a törvényben foglalt aránylagos illetéknek.” Népszerűen kifejezve ez annyit jelent, hogy csak ott van helye nyugtadási és nyugtabélyeg lerovási kötelezettségnek, amikor oly művelet kiegyenlítéséről adok nyugtát, ahol a bélyegtörvény százalékában vagy ezrelékben kifejezett illetéknek veti alá az alapokmányt, mint például számla, váltó stb. kiegyenlítésénél. Ezen rendelkezés következtében megszűnik az átadási elismervény, szállítólevelek (Lieferschein) bélyegzési kötelezettsége, ami a múltban annyi vitát és nehézséget okozott.

Ujítás a bélyegtörvényben, hogy a kereskedők által

magánfeleknek nyitott hitelek

is négytized ezrelék illetékel sújtandók. Eddig csak kereskedők, gyárosok, iparosok és pénzintézetek egymás közötti hasonló műveletei voltak bélyegkötelesek.

Magánfelek kölcsönéinél megkülönbözteti az új törvény, hogy ezek társaságoknak, vagy pedig magáncégeknek kölcsönöztek-e?

A mezőgazdasági örlemények eladásánál

fontos újításokat tartalmaz az új bélyegtörvény. Míg a liszt- és tésztaeművek, valamint a gyökeres termények szóban és írásban történő 80 kilogrammon felüli eladása továbbra is 1,7 százalékos marad, a malátá, árpadara, keményítő, dextrin, valamint a takarmányeműk, mint korpa, lábliszt, seprő, olajpogácsa, melasz stb. írásbeli vagy szóbeli eladása csak 1 százalékos illeték alá esik.

Az ingó javak

írásbeli vagy szóbeli eladása 2 százalékos bélyegilleték alá esik. Eddig ingó javaknak csak írásbeli eladása volt bélyegköteles. Most valahányszor bármilyen ingóság cserél gazdát, a felek kötelesek a pénzügyigazgatóságnál a vételár 2 százalékat készpénzben lefizetni.

A bizományi szerződés illetéke

melyet eddig külön törvény szabályozott, most bekebelezették a bélyeg- és illetéktörvénybe. Egy évi időtartamra szóló bizományi szerződés illetéke 1 százalék, egy éven túli, vagy meg nem határozott időre szóló szerződésé 2 százalék. A hitelkeret túllépése esetén az illeték bizonyos esetekben kiegészítendő.

A népbiztosítási kötvények nyuatánál,

melyeknél a biztosítási díj az évi 10.000 leit meg nem haladja, nem a havi nyugták után, hanem az egész évi díj után egyszer kell csak a nyugtabélyeglet leróni. Ilyen esetekben a biztosítók az áprilisi díjnyugtával egyidejűleg kötelesek a bélyegilletéket leróni.

Azoknál a bankoknál, melyek a konverzió által veszteségeket szenvedtek,

a részvények utáni 1/2 százalékos évi illeték bizonyos feltételek mellett mérséklésben részesül.

A viszontbiztosításoknál

a biztosítások után járó illetéknek csak negyedrésze fizetendő.

A kartellirodák és eladási központok

külön számlázási kötelezettségénél az új törvény pontosan körvonalazza, hogy csak azok a rendelésgyűjtők, megbízottak vagy közvetítők kötelesek külön számlát kiállítani, akik a kartell- vagy eladási iroda szervezetébe tartoznak.

Kimondja az új bélyegtörvény, hogy a módosítások előtt csak ideiglenes összegekben bejelentett szerződések az új illetékel sújtandók, ha időközben a kulcs megváltozott. Kimondja továbbá, hogy oly

esetben, ha örleményét maga a tulajdonos (tésztagyáros, pék) őrli és dolgozza fel,

legalább egy ízben lerovandó

ugy az örlemények után járó 1,7 százalékos, mint az 1 százalékos számlabélyeg az erre a célra kiállítandó számlán.

A módosítás folyamán újra felemelték a társas cégek tőkéje után fizetendő illetéket.

Végül részletes módosítást eszközöltek az egyenértéki (holt kéz, vagon) illetéken is. Többek között kimondja az új módosított szöveg, hogy nem sorozandók az illetékköteles ingóságok közé a készpénz, a követelések, az ingó értékek és az áruk.

Timișoara-Józsefvárosban a

„Csillag”-gyógyszertár átköltözött szembe a piac tulsó oldalára Piața Dragalina 9, Martin-féle sarokház.

A BÖRKERESKEDŐK ÁRUSZÜKSÉGLETENEL MEGÁLLAPÍTÁSA. Az ez évi március 14-én megjelent 655. számú rendelet 24., 25. és 27. szakaszai alapján a timișoari (temesvári) kereskedelmi és iparkamara felszólítja a Timișoara városban, valamint Timis-Torontalmegyében székhellyel rendelkező cégeket, hogy a bórárak (talp, box stb.) maximális árainak megállapítása végett legkésőbbben április negyedikéig kimutatást nyújtsanak be a kamarának. A kimutatásban a következő adatoknak kell szerepelni: A cég neve, etnikai származása, székhelye, az 1940. évi forgalmi adó, az 1940-ben a fentjelzett árukból beszerzett mennyiség, a gyár megjelölésével, amelytől ezen árukat beszerezte, végül a cég havi szükséglete ezen árukból. Hasonló felhívást intézett az aradi kamara is a körzetébe tartozó arad- és bihormegyei bórkereskedőkhez, hogy április negyedikéig vigyék el a kamarához az említett adatokat tartalmazó kimutatást. Ezen adatok alapján megállapítják majd az üzletek részére kiutalandó maximált áru bórárakat.

Uj kollektív szerződés az UDR és munkásai között. A Resita Művek és munkásai között megkötött szerződés lejárt és a timișoari (temesvári) munkaügyi felügyelőség kiűzte a tárgyalásokat az új kollektív szerződés megkötésére. Popescu Petru munkaügyi felügyelő ebből a célból Resitára (Resicára) utazott.

Az állat- és husárak megállapítása. Timișoarán (Temesvárott) tegnap értekezletet tartottak a megyei prefektúrán az élőállat árainak megbeszélésére. Az értekezleten résztvettek a megye és a város előadóin kívül a hivatalos szakértők, valamint az exportszindikátus és a husiparosok küldöttei is. Az értekezleten igyekeztek a legújabb rendelkezésekkel összhangba hozni az élőállat és főleg a husárakat, Ezután állapítja meg a város maximálós rendeletében az új árakat.

Árut ki és berakni vasárnap is szabad. Az aradi városházához miniszteri rendelet érkezett, amely arról intézkedik, hogy az állami vagy magánvasúti állomásokon és egyéb helyeken mint a hatóságok, mint magánosok részére megengedték, hogy vasárnap és más ünnepnapokon árut ki- és berakthassanak.

!	HAZAK	ELADASA
	FÖLDEK	VÉTELE
	SZÖLÖK	CSERÉJE
	MALMOK	
	TELKEK	minden árfokozatban
		Hatschek ügynökség
		Arad, Bul. Carol 46. I. el. 16-5

Németország három vízturbinagenerátort épít mintegy 70.000 Kw. tartalommal a mandzsukui Sungari-erőmű részére. A Sungari-folyón egy vízerőmű épül, amelynek 8 gépialapzata van, egyenként 70.000 Kw.-tal; 3 turbinát, egyenként 115.000 lóerővel, épít az I. M. Voith-cég és ezekhez az áramszolgáltatási gépeket, (egyenként 70.000 Kw.) az AEG, Berlin szállítja. Ezen teljesítmény 125 U/min mellett eszközölte. Az áramfejlesztők forgó részei 400 tonna, a 8 méter hosszú és 1 méter átmérőjű üresrefurt hullámu 41 tonna súlyt nyom. A sarkkerék tartócsapágya a legerősebb eddig Európában épített ilyen fajtájú és 1160 tonna üzennyomást elbir. Az áramfejlesztő állványának átmérője 7,5 méter. A sarkkerék állványában beépített réz sulya 28 tonna. A három áramfejlesztő öntött acél helyett (0,5-től 100 m/m-ig) erős acélemelvezékből van összeforrasztva és egymás mellé fektetve 33.000 négyzetméter terepet takarna be. A három óriásáramfejlesztő egyedülálló példáját mutatja a német elektromosgépek építésében és a Távolkeleten a német mérnöktudás s a német munkateljesítmény tanubizonyosságát jelképezik.

A traktorok után 500 le illetéket kell fizetni. Az aradi városháza légvédelmi hivatalához rendelet érkezett Bucurestiből, amely szerint minden egyes traktor után ötszáz le illetéket kell a rendőrségnek lefizetni. Ez az intézkedés a mezőgazdasági traktorokra vonatkozik. Az állami traktorok mentesek ezen illeték fizetése alól.

Husvétí kiállítás

Kedvező alkalom ízléses és olcsó iparművészeti cikkek vásárlására Timișoarán Gyárvárosban: Katolikus Ifjúsági Egyesület Erzsébetvárosban: A plébánia nagyterme Józsefvárosban: Katolikus fiúiskola Nyitva ápr. 6-9-ig

Kereskedelmi és ipari cégek megadóztatása. Bucarestből jelentik, hogy a pénzügyminisztérium rendeletet adott ki, amely szerint a kereskedelmi és ipari cégek megadóztatása 1941/1942-re történjék és alakpént vegyék a forgalmi adót. A számításokat később megállapítandó jóvedelmességi koefficiens segítségével végzik. Tekintettel arra, hogy a törvény 116 szakasza a pénzbüntetés mellett még egy hónapig terjedhető elzárást is előír a forgalmi adóvalomások be nem nyújtása esetére, a minisztérium az összes cégek számára tíz napos határidőt engedélyez, amely április tizedikén este jár le, a forgalmi adóvalomások kiegyesítésére. A regisztráltak alapján történő adókiegészítésre esetleg később kerül sor, ha a minisztérium azt egyes esetekben így rendelné el.

Aradmegyei szőlőgazdák figyelmébe! A szőlőgazdák aradmegyei szindikátusa figyelemzeti tagjait és a szőlőbirtokok tulajdonosait, hogy kék-követ ebben az évben csak akkor kaphatnak, ha nyolc napon belül ezt a szándékukat az illetékes községhezánál bejelentik és lefizetik az igényelt kék-kő mennyiség árát is. A szindikátus közli, hogy ezt a terminust nem hosszabbítják meg és aki most nem jelentkezik, az később nem kap kék-követ.

Kereskedelmi cégek elnevezéseikben nem használhatják a Szentháromság, Megváltó, kereszt stb. kifejezéseket. Miniszteri rendelet alapján Arad városa közli az érdekeltekkel, hogy kereskedelmi cégek, beleértve a gyógyszer-tárakat és drogériákat is, nem használhatják a Szentháromság, Megváltó, Szűz Mária, Kereszt elnevezéseket és az apostolok neveit sem. A különböző szentek nevét a gyógyszer-tárak a jövőben is használhatják.

Uj turista-bélyegilletékek. Az országos utazási iroda április elsejével visszavonta az eddig forgalomban volt turistabélyegeket és azokat új bélyegekkel helyettesítette. A szállodák és penziók számára az új bélyegilleték 15 és 20 lei, utlevelek számára 300 és 500 lei és 500 lei a gépkocsik számára.

Hivatalos devizaárfolyamok. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti) 107 százalék felárral: Dollár 211.65—217.97, svájci frank 49.16—50.61. Devizák 38 százalékos felárral: angol font 567.87—584.91, svájci frank 32.78—33.40, francia frank 3.24—3.31, német márka 49—50 felár nélkül), olasz lira 5.50 (felár nélkül), pengő 26.50—27 (felár nélkül), cseh korona 4.68—4.77, dinár 2.89—3.05 (felár nélkül), török lira 82.92—

Rádió

CSÜTÖRTÖK, ÁPRILIS 3.

Bucuresti. 6.45: Reggeli hangverseny és hírek. 12.30: Hangverseny. 13.15: Hírek. 13.30: Mandolin-ötös hangversenye. 13.50: Német hírek. 14: A mandolinhangverseny folytatása. 14.10: Hírek. 14.30: Román zene. 15: Kulturális hírek. 15.15: Hanglemezek. 18: Gyermekóra. 19: Antonescu Mihai miniszter előadása. 19.15: Szimfonikus zene. 19.50: Német nyelvű hírek. 20: Rádióhíradó. 20.10: Zongorahangverseny. 20.40: Orgonahangverseny. 20.45: Előadás. 21: Operarészlet. 22: Sport. 22.10: Dalok. 22.55: Hangverseny. 23.15: Német és olasz nyelvű hírek. 23.30: Hanglemezek. 24: Francia és angol nyelvű hírek. 0.15: Könnyű zene.

Budapest I. 7.40: Torna, hírek, hanglemezek. 11: Hírek. 1.20: Szemere György elbeszéléseiből. 13.10: Postászenekar. 13.40: Hírek. 14.30: Hanglemezek. 15.30: Hírek. 16.20: Balalajkazenekar. 17.15: Ruszin közvetítés. 17.45: Hírek. 18.15: „Ifjúsági énekkarok”. 18.50: Időszertű kertészeti tanácsadó. 19.20: Cigányzene tárogatószámokkal. 20: Hírek. 20.20: Előadás. 20.50: Elisabeth Waldeau énekel, zongorakísérettel. 21.20: A japán külügyminiszter (előadás). 21.30: Zenés divattörténet (XIX. század. Gecső Sándorné előadása hanglemezekkel). 22.10: Táncczenekar. 22.40: Hírek. 23: Szalonzene. 24.30: Magyar nóták hanglemezekről. 1: Hírek.

Budapest II. 17.15: Hanglemezek. 18.50: Puky Margit Liszt-műveket zongorázik. 19.20: Angol nyelvoktatás. 19.50: Hanglemezek. 21: Hírek. 21.10: Ügetőversenyeredmények. 21.20: Cigányzene.

PÉNTEK, ÁPRILIS 4.

Bucuresti. 6.45: Reggeli hangverseny és hírek. 12.30: Zenekari hangverseny. 13.15: Hírek. 13.30: A hangverseny folytatása. 13.50: Német nyelvű hírek. 14: Románok. Közben 14.10 Hírek. 15.15: Könnyű zene. 18: Katona óra. 19.15: Egyházi zene. 19.50: Német nyelvű hírek. 20: Rádióhíradó. 20.10: Karének. 20.45: Előadás. 21: Sziávi opera részletek. 22: Sport. 22.20: Operarészlet. 23.15: Német és olasz nyelvű hírek. 23.30: Hanglemezek. 24: Francia és angol nyelvű hírek. 0.15: Hanglemezek.

Budapest I. 7.40: Torna, hírek, hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: „A dolgozó nő egészségügyi védelme”. (Felolvasás.) 13.10: Cigányzene. 13.40: Hírek. 14.30: Honvédszenekar. 15.30: Hírek. 16.20: Gordonkaszámok zongorakísérettel. 16.40: Mit főzünk? 16.55: Énekszámok zongorakísérettel. 17.15: Előadás. 17.45: Hírek. 18.15: Ilinczy táncczenekara. 18.50: Felolvasás hanglemezekkel. 19.25: Zitta Amma dalokat énekel zongorakísérettel. 19.50: Sportközlemények. 20: Hírek. 20.20: Tasnády László dr. magyar nótákat zongorázik. 19.35: A Filharmóniai Társaság hangversenye az Operaházból. 22.40: Hírek. 23: Cigányzene kíséri Kékes Irén énekszámait. 24.25: Hanglemezek. 1: Hírek.

Budapest II. 19.30: Gvornisírótanfolyam. 20: Táncclemezek. 21: Hírek. 21.10: A rádió szalonzenekara. 22.10: Előadás.

SZOMBAT, ÁPRILIS 5-ÉN.

Bucuresti. 6.45: Reggeli hangverseny és hírek. 12.30: Hangverseny. 13.15: Hírek. 13.30: Táncczene. 13.50: Német nyelvű hírek. 14: A táncczene folytatása. Közben 14.10 Hírek. 15: Kulturális hírek. 15.15: Hanglemezek. 18: Diákóra. 19.15: Tavasz zene. 19.50: Német nyelvű hírek. 20: Rádióhíradó. 20.10: Pop Virgil hegedűhangversenye. 20.45: Rádióposta. 21: Hangjáték. 22: Sport. 22.20: Bécsi keringők. 22.45: Táncczene. 23.15: Német és olasz nyelvű hírszolgálat. 23.30: Könnyű zene. 24: Francia és angol nyelvű hírek. 0.15: Hanglemezek.

Budapest I. 7.40: Torna, hírek, hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Magyar hegymászók a Keleti Alpokban. (Felolvasás.) 11.45: Mit nézzünk meg? (Felolvasás.) 13.10: Zenekar. 13.40: Hírek. 14.30: Hanglemezek. 15.30: Hírek. 16.20: Chappy táncczenekar. 17.10: Ifjúsági rádió. 17.45: Hírek. 18.15: A rádió postája. 18.40: Szalonzene. 19.30: Akikre az életünket bizzuk. Hangképek, beszélő: Budinszky Sándor. 20: Hírek. 20.20: Útry Anna és Kalmár Pál magyar nótákat énekel cigányzene kísérettel. 21: Házasságok az égben kötetnek. (Csathó Kálmán vígjátéka három felvonásban). 22.40: Hírek. 23: Táncclemezek. 24.25: Cigányzene. 1: Hírek.

Budapest II. 19: Missziós üzenetek. 19.30: Bagossy Judit zongorázik (Bach, Brahms, Debussy, Chopin, Bartók és Dohnányi szerzemények). 20: Olasz táncclemezek. 20.20: Mezőgazdasági felőra. 21: Hírek. 21.20: Melles Béla zenekara (Verdi, Donizetti, Grieg, Pierné és Strauss szerzemények). 22.20: Egy régi divatlap-szerkesztő (előadás).

SPORTSEMÉNYEK

A vidék bekapcsolódása a magyar labdarugó sportba

A magyar labdarugó NB első helyét a Ferencváros hat pont előnnyel tartja megszállva. A budapesti zöld-fehérek az idén — ugylátszik a szokottnál könnyebben — nyerik meg a bajnokságot, ami már a hátralevő mérkőzések során aligha vitatható el tőlük. Igen érdekes a vidéki csapatok jó szereplése a bajnokságban, Diósgyőr, Szolnok, Szeged, Tokod, Salgótarján, jól megállja a helyét.

A vidék ilyen kitünő bekapcsolódása újabb értéket és új szintet jelent a magyar labdarugás számára.

Ez a felfrissülés és egészséges vérkeringés, minden bizonyly az ML.Sz. jelenlegi okoszerű vezetésének javára írható. Amióta Gidófalvy Pál dr., miniszteri biztos, erélyes kézzel megfogta a vezetést, azóta eltünőben van a magyar labdarugásból a kalmár szellem, amely addig uralta és helyet adott a nemzeti érdekeknek. Ez a nemzeti érdek pedig megkívánta, hogy a labdarugás minél jobban terjeszkedjék. Az új vezetés nem azt kívánja, hogy a főváros felszivja a vidék erejét, hanem ellenkezőleg a vidék felé kisugározza a labdarugás iránti szeretetet.

Az alanti táblázatból, amely a magyar labdarugó bajnokság jelenlegi állását mutatja, tisztán látható, hogy a vidék milyen jól megállja a helyét. Egyben hű képet nyújt a magyar bajnokság mostani erőviszonyáról is:

Ferencváros	18	15	2	1	70:28	32
Újpest	18	12	2	4	55:36	26
DIMÁVAG	18	9	4	5	40:41	22
WMFC	18	6	8	4	43:33	20
Szolnoki MAV	18	8	4	6	35:34	20

Világhíradó

Az olasz bajnokság vasárnapi fordulójában a Bologna nem várt nagy gólaránnyal nyerte meg a rangadó mérkőzést. A vasárnapi eredmények és a bajnokság állása a következő:

Bologna: Bologna—Ambrosiana 5:0 (2:0).
 Novara: Novara—Livorno 0:0.
 Napoli: Napoli—Triestina 1:0 (1:0).
 Torino: Juventus—Torino 2:1 (1:1).
 Roma: Lazio—Atalanta 1:1 (1:1).
 Firenze: Fiorentina—Venezia 2:1 (1:0).
 Milano: Milano—Bari 5:0 (2:0).
 Genova: Genova—Roma 0:0.

Bologna	25	15	5	5	54:27	35
Ambrosiana	25	13	5	7	47:34	31
Fiorentina	25	12	6	7	49:41	30
Juventus	25	11	7	7	42:32	29
Atalanta	25	9	9	7	36:28	27
Milano	25	8	9	8	41:29	25
Roma	25	8	8	9	41:37	24
Torino	25	8	8	9	38:39	24
Novara	25	7	10	8	24:27	24
Napoli	25	8	7	10	32:40	24
Livorno	25	8	8	9	30:40	24
Triestina	25	8	7	10	40:37	23
Lazio	25	6	11	8	30:32	23
Venezia	25	6	10	9	31:41	22
Genova	25	7	7	11	31:39	21
Bari	25	4	6	15	24:67	14

A budapesti Nemzeti Torna Egylet 77. évi rendes közgyűlésén ismét a régi vezetőséget választotta meg. Az elnök tehát újból Katona János lett. A munkaszámoló során különösen a női szakosztály tavalyi kitünő szereplését ünnepelték.

Szeged FC	18	7	4	7	30:33	18
Tokod	17	7	4	7	31:41	18
Elektromos	18	8	1	9	35:21	17
Gamma	18	7	2	9	36:38	16
Salg. BTC	18	5	5	8	31:37	15
Kispest	18	5	4	9	34:43	14
BSzKRT	18	5	3	10	34:43	13
Törekvés	18	4	3	11	27:50	11
Haladás	18	3	4	11	25:47	10

Nagy nyeresége a magyar labdarugásnak az NB II erdélyi csoportja, amelyben a NAC és a Nagybányai SE verseng az elsőségért. Kár, hogy ebből a csoportból csak egy csapat juthat az első osztályba, mert mindkettő olyan színvonalon áll, amely az első osztályban is igen jó helyezést biztosítana mindkét csapatnak.

A bajnokságot minden bizonyly a NAC nyeri meg, amely veretlenül vezet csoportjában.

A NAC csapatában elsőrangú erők vannak, akik közül elegendő Bodolát említeni. A NAC csoportjának az állását itt közöljük:

Nagyvárad AC	7	7	—	—	39	3	14
Nagybányai SE	8	7	—	1	24	7	14
Bástya	7	2	1	4	12	16	5
Kolozsvári AC	7	2	1	4	14	22	5
Szatmári SE	8	2	1	5	8	32	5
Nagyv. Törekvés	7	—	1	6	5	22	1

Fentiekből is látható, hogy a magyar labdarugás új vezetésének irányvonalában elsőrangú szerepet kap a vidék sportjának a felkarolása. Ez a sportpolitika igen helyes, mert így felszínre kerülnek az összes erők, a vidéken pedig elsőrangú tartalék erőforrások vannak.

A kölni magyar-német labdarugó válogatott mérkőzés játékvezetője a spanyol Pedro Escartin lesz.

A budapesti Pannónia Evezős Egylet rendes évi közgyűlésén Szendy Károly polgármestert választotta elnökül.

A Magyar Kerékpáros Szövetség első versenyét április 13-án tartja. Utána hétről-hétre követik egymást a versenyek, amelyeknek során számos nemzetközi találkozás is lesz. A legelső ilyen nemzetközi verseny Bécs—Budapest között zajlik le.

A magyar eurólvívó válogatott csapat már nagyban készül az Európa-bajnokságra, amely ezidén Budapesten kerül előtérbe.

A Milánóban megrendezett olasz-német, görög-romai birkozóversenyen az olaszok nyerték 5:2 arányban.

Összeállították a magyarok elleni német labdarugóválogatottat. A csapat tagjai a következők: Klodt — Janes, Streitle — Kupfer, Rhode, Kitzinger — Hannreiter, Hahnemann, Walter, Schön, Kobierski. Tartalékok: Jahn, Miller, Gellesch és Willimowsky.

Korbet-ékszeretek

a legdivatosabb minták szerint készülnek. Ekszerek és órajavítások! Mérsékelt árak!

KORBER ISTVAN, Timişoara

1. Strada Caruso 3, (Kossák fényképész mellett)

CORSO

ARAD

HOZZA AZ IGAZI NAGY FILMEKET
5, 7, 30 és 9 óra 30 perkor. Tel. 23-64

Utolsó nap!

Madarász

A legszebb filmoperett
Hans Moser, Teo Lingon, Marfa Hareki

Utolsó nap!

Jön!

Az új DEANA DURBIN

GLORIA JEAN

gyönyörű énekes hímje:

Az Ördögös Iruska

A próhirdetések

Alkalmazás

Tanulót vagy tanulólányt felvesszünk. Foto-Sport, Arad, Str. Eminescu 2. (1039)

Konyhakertészethez bérest, vagy gyermektele házaspárt azonnali belépésre keresek. Cím a timisoarei kiadóban. (644)

Mindenes, ki főzéshez ért és németül is beszél, azonnalra felvétetik. Timisoara, I., Bulev. Regele Mihai 9, ajtó 5. (648)

Segédittkari állásra pályázhat a három nyelvet bíró és gépirást tudó férfi vagy komoly nő. Cím a timisoarei kiadóban. (650)

Fűszer- és csemegekereskedőség több évi gyakorlattal azonnalra felvétetik. Fles L., Arad, Str. Bratianu 1. (2104)

Állást keres

Bármilyen otthoni foglalkozást keres intelligens hölgy. Timisoara, III., Str. Romulus 7, ajtó 6. (2657)

Tervek összeállítását, felbecsülést, telekmérést stb. vállal. Timisoara, I., Str. Lenau 22. (634)

Lakás

Csinosan butorozott különbejáratu utcai nagy szoba 2 személy részére azonnal kiadó. Esetleg konyhabasználattal is. Timisoara IV., Str. Bolinteanu 6, a Dohánygyárral szemben. Szabados. (1027)

HÁZAK, FÖLDEK, SZÖLÖK, MALMOK, TELKEK

ELADÁSA VÉTELE CSERÉJE

minden árfokozatban
HATSCHÉK ÜGYNÖKSÉG
Arad, Bulv. Carol 46. Telefon 16-95.

Május 1-re 2-3-szobás lakás kerestetik a II. kerületben. Ajánlatokat „13” jelige alatt a timisoarei kiadóba kérek. (1017)

3-4-szobás modern lakás, lehetőleg a Belváros közelében, pontos fizető részére kerestetik. Cimeket „4-5000” jeligére a kiadóba Timisoara. (1022)

Igen szép egy, esetleg két butorozott szoba kiadó. Cím a timisoarei kiadóban. (645)

Különbejáratu, diszkrét szobát keresek az I. vagy III. kerületben. Ajánlatokat „Allandó” jeligére. (652)

Gazdaságilag értékes!

Nem modern, hanem praktikus. A téli ruhákat gondosan ki kell tisztogatni, nem pedig „klopfolni”, mielőtt télre eltesszük a szekrénybe. Általános takarítást lakásokban a husvétii ünnepekre már most kell előjegyezni. Szállodai szobák rezerválását Bucuresti részére nálunk lehet előjegyezni. Ugyancsak Bucuresti részére: Közléseket, információkat elintézésüket eredményesen 24 órán belül intézzük el. Nem szavak, hanem tettek. **UTILCOMERT**, Timisoara, Külti-tér 1. Telefon: 25-69.

1 vagy 2 utcai butorozott szoba, kapu alatti lépcsőházi bejárattal, kiadó. Cím: Rudolf Mosse hirdető-irodájában, Arad, Str. Eminescu 8. (2103)

Köszönetnyilvánítás

Köszönetet mondok barátainknak és ismerőseimnek, akik szeretett feleségem

Desanca Dr. Todan

elhunyta alkalmával részvétüket fejezték ki, virágot, koszorút küldtek és a temetésen megjelenve igyekeztek fájdalmamat enyhíteni.

Dr. Todan Iosif

Butorozott szoba különbejárattal, fürdőszobahasználattal, két ur részére kiadó. Timisoara, IV., Bulev. Berthelot 5. (649)

Garzonlakás az I. kerület központjában (butorral is) átadó olcsó lakbér mellett, továbbá kiadó butorozott szobák I. és IV. kerületben és lakások azonnalra és május 1-re. Információt: Timisoara, I., Str. Sft. Jon 7, földszint 10. (1030)

Értesítés.
Lisztelettel értesítem ismerőseimet, hogy **uri szabóságomat** Timisoara II., Str. Odobescu 21 alatt megnyitottam A legutóbb divat szerint készíték ruhákat. Szíves pártfogási kérést **Kajtor István** uri szabó

Hajlandó Ön lakását átadni? Ügyfeleink áldozatok árán is keresnek lakást. Keressen fel bennünket Timisoara, I., Str. Sft. Jon 7, földszint 10. (1031)

1-szobás lakást vagy 1 üres szobát keres magános nő. Timisoara, III., Str. Romulus 7, ajtó 6. (715)

Kétszobás modern lakást keresek, lehetőleg az I. kerületben. Cimeket „Csendes lakó” jeligére a timisoarei kiadóba kérek. (1032)

Adás-vétel

Teljes lakásberendezéseket, beifőt és keleti szőnyegeket, antik és modern butort, varrógépeket, ezüstöt, nemes porcellánt, Timisoarán (Temesváron), Aradon valamint az ország bármely más helyén vesszünk a legmagasabb áron. Tempo bizományi üzlet, Arad, Bulev. Regina Maria 12. Telefon 19-75. (621)

Népművészeti, felső uha, fehérnemű, varró, szabás/ati, rajz, művirág, szövészet, keztü, jáék, aranyhímzés, bőrmunka, orsócsipke, stb. stb. tanfolyam kezdődik
Somoray Julia munkatanítónő
Timisoara IV., Str. Bratianu 12 az udvarban.

Vesszünk modern és antik butort, szőnyeget, ezüstöt, porcellánt, íróasztalt, varrógépet. Nagy választék hálószobában, kombinált szobákban, konyhákban, mindenfajta modern használt és antik butorokban. Blidariu butorüzlet, Timisoara, IV., Piata Kültl 2, az udvarban. (622)

Próbátükör olcsón eladó. Arad, Str. Gojdu 3, földszint. (1033)

Jókarban lévő portable-irógépet megvételre keresek. Babuczay, Arad, Str. Eminescu 8. Telefon 17-11. (1035)

Aradon a Belvárosban három vagy négy szobás összkomfortos lakást keresek. Cimeket „Pontosan fizető rendes lakó” jeligére Arad, Rudolf Mosse hirdetőhöz, Str. Eminescu 8. kérek. (1038)

Butorüzletemet áthelyeztem mindennemű butorok olcsón kaphatók

UNGOR
Timisoara IV Str. I. Bratianu 39 (a Pucher-kályhagyár mellett)

Harisnyafelérés, stoppolás olcsón, házhoz szállítva „Utile omer” Timisoara. Telefon 25 69

Piano, Mignon, használt, eladó. Arad, Str. Sfantul Gheorghe 13/15, hátul az udvarban. (2102)

Zongora jutányosan eladó. Timisoara-Fratiua, VI. utca 25. (651)

Hegedü (finom) olcsón eladó. Timisoara, II., Str. Dorobantilor 1. (647)

Eladó 10/20 HP. új típusu International traktor, Romeo traktor és 28 HP. Lanz Bulldog. Cserét is csinálók. Merkovic Géza, Timisoara, IV., Str. Fröbl 46. (646)

Fekete keresztthuro pianino, világmárka, jutányosan eladó. Timisoara, Str. Radulescu 4, ajtó 6. (637)

Autogen és Electro-hengesztő, valamint lakatosok felvétetnek

REX GARAGE
Timisoara I., Gh. Lazar 12 sz.

Gyermekkosci, mély, sötétkék, jókarban lévő, 2 matraccal eladó. Timisoara, I., Str. Peles 9. (1020)

Ajtó tokkal eladó. Ugyanott gyümölcsös hozzáértő személynek felesbe kiadó. Arad, Str. Saguna 55. (1037)

Sötétkék vászonöltöny magasabb termetre eladó 700 leírt. Timisoara, III., Mihai Viteazul 12, ház mesternél. (641)

Aszparaguszok, oleanderfák, különböző fajtájú kaktuszok helyszükke miatt eladók. Timisoara, II., Str. Balas 1, ajtó 3. (1016)

Különlét

Starcievici elektrotechnikus elvállal minden szakmába vágó munkálatokat, átszereléseket. Arad, Str. Eminescu 8. Telefon 17-11. (A Déli Hírlap hirdetői irodájában.) (1025)

Kézimunkák készítését olcsón vállalom, horgolást, hímzést, kelimet, szőnyegvarrást, stb. Cím: Arad, Rudolf Mossenél, Str. Eminescu 8. (1034)

Reklámhét

Rebholz, volt Babcsányi cégnél
Timisoara

- Nyerskáv 1-a braziliai 1 kg. Lei 900
- Szegedi 1-a édes-nemes paprika eredeti csomagolásban 1 kg. Lei 294
- Bab 1 kg. „ 18
- Blockcsokoládé és tunkmassza 1 kg. „ 425
- Smyrna füge 1-a (hordófüge) 1 kg. „ 200
- Mazgola Razachie kénmentes 1 kg. „ 320
- Asztali bor 1 liter „ 46

Magyarországon lévő ingatlanaimat, nyomdát és könyv-, papír-üzleteimet eladnám vagy hasonló romániai ingatlanra elcserélném. Avram Grigore Luceafarul könyvkereskedés, Arad, Str. Regina Maria 2. (1040)

Cipő- és eszimatálp
v zhatianá válík s ötszörannyi ideig tart, ha „**TARZAN**” alpkonzervatívól bekeni **Ará 30 le**. Kapható minden jobb üzletben, drogériákban, illatszertárban és c/üzletben. Timisoarei képviselő: **FRANZ ELGES, Piata Axente Sever 14**

Házulajdonosok és lakók figyelmébe! Esslingen-rollok karbantartási díja havi 20 lei rollónként. Hathavi előfizetés esetén minden tizedik rolló után egy rollónak új rugóval vagy gurtával való ellátása ingyenes. Minden más munkára 40%-os kedvezmény. Üzleti vasrendőnyökre külön árszabás, Intertinerea, Timisoara, I., Str. Gheorghe Lazar 3. Telefon 35-84. (589)

Angya naptárak

második kiadásábó még egy kevés számú példány kapható a Déli Hírlap kiadóhivatalában, Timisoara és Aradon: a Déli Hírlap hirdetői irodájában, Str. Eminescu 8. esetleg a pénz előzetes beküldése után is megrendelhető. Ará 24 lei

Csillárok, vasalók, rezsok, égők és elektrotechnikai cikkek olcsón és nagy választékban Electrica cégnél, Arad, Str. Eminescu 8 (a Déli Hírlap hirdetői irodájában). Telefon 17-11. (1024)

Hivatalos hírdelményeket
a Monitorul Oficial, Buletinul Oficial Bancar, Corespondenta Economica, Buletinul Justitiei, valamint a főváros és vidék bármely lapjában terminusra megjelntet

RUDOLF MOSSE S. A.
ARAD, Str. Eminescu 8. (Déli Hírlap hirdetői irodája) Telefon 17-11
Postai megrendeléseket pontosan elintézzük

Hatschek Ingatlanforgalmi iroda
Arad, Bulev. Carol 46. Telefon 16-95.
(ÁRAK EZREKBEK!)
6000: kettős tkv. tételt képező bérház, 20 bérelménnyel. 3000: saroküzletház, 13 lakással. 2500: Belv. emeletes 9 lakásos. 1700: Főtér mellett üzletes ház, 1 nagy, 4 közép nagy lakás nagy telek. 1600: kettős telken épült bérház, 200.000 btto hozammal. 1500: belv. 6 bérelményes, nagy fronttal. 1300: főtéri bérházkomplexum 1/4 része, btte 11% hozam. 1000: körüti cottagevilla. 900: II. ker.-ben sarokház 2 üzlet, 2 nagy, 8 kis lakás, nagy jövv. 800: belv. 1x3, 1x2, 1x1 sz. kompl. lakás, nagy kert. 780: Muresparti új 3 szobás villa. 650: üzletes sarokház. 550: 3-szobás, fürdőszoba, nagy kert a Viztoronynál. 400: pernyavai 3 lakásos. 330: Belv. 3-szobás családi ház, nagy kert. 250: Gyermekkorház: ál. nagy kertes. Földek. Telekek. Szőlők. Csere ingatlanok. Minden árfokozatban.